



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125-річчя

Рік 127, ЧИСЛО 1, П'ЯТНИЦЯ, 3 СІЧНЯ 2020 РОКУ

1893

Vol. 127, No. 1, FRIDAY, JANUARY 3, 2020

\$2.00

Сьогодні радіють небеса і земля Київ і Донбас обміняли полонених

Різдвяне Послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України до улюблених священнослужителів та вірних Української Православної Церкви поза межами України і на її рідних землях.

Христос Родиться!

Сьогодні Свята Православна Церква урочисто святкує Різдво Господа і Спаса нашого Ісуса Христа, серця всіх нас переповнені великою і незбагнен-

ною радістю, Бог явився на землі во плоті, цю подію очікувало все людство від часів Адама і Єви, про неї провіщали пророки Старого Заповіту: „Ось Діва в утробі прийме і народить Сина і дадуть Йому ім'я Еммануїл, що означає: з нами Бог“ (Іс. 7:14), бо визволення послав Господь народу Своему (псалом 110:9), бо спасіння людського роду не могло здійснитись людськими силами, для цього потрібно було пришестя у світ Бога.

Людство, яке перебувало в царстві гріха, темряви і відчаю отримало радісну звістку, що народився Спаситель людського роду, що з нами Бог! Син Божий на землі! Він народжується від Діви Марії як маленьке Дитятко! Син Божий стає і Сином людським, приймає людську плоть через втілення, в особі Новонародженого Христа людська і божественна природа з'єднуються незлитно, нероздільно, незмінно і нерозлучно. Господь стає як один з нас, стає у всьому подібний нам крім гріха. В особі Новонародженого Христа Спасителя Бог принижується, як пише апостол Павло: „принизив Себе Самого, прийнявши образ раба, зробившись подібним до людей, і з вигляду став як чоловік“ (Флп 2:7) ради нашого спасіння.

Люди народжуються одні в

(Закінчення на стор. 6)



Зустріч після тривалої розлуки. (Фото: Прес-служба Президента України)

КИЇВ. – Представниця України в гуманітарній підгрупі Тристоронньої контактної групи Валерія Лутковська ввечері 29 грудня після прибуття літака зі звільненими з полону українцями, яких вона супроводжувала, повідомила, що в рамках обміну між Україною і підтримуваними Росією угрупованнями „ДНР“ і „ЛНР“ Київ передав 124 особи. „Відбувся обмін 76 на 124“, – сказала вона.

Служба безпеки України оприлюднила прізвища 76 звільнених полонених, котрих в ході обміну передали Україні. На Батьківщину повернулися 12 військовослужбовців (три з яких перебували у місцях позбавлення волі з 2015

року), 64 цивільних, 17 з яких утримувались з 2015-2016 років. Звільнено чотирьох українських спецпризначенців. Їх зустрічав Командувач Сил спеціальних операцій Збройних сил України генерал-лейтенант Ігор Луцьов. З полону повернулися майор Сергій Іванчук і сержант Іван Деев з 8-го полку спецпризначення, старшина Сергій Глондар і молодший сержант Олександр Корінков з 3-го полку спецпризначення.

Президент України Володимир Зеленський зустрів звільнених на летовищі „Бориспіль“. За його словами, було звільнено 81 особу, але п'ятеро

(Закінчення на стор. 26)



„Український Свят Вечір“, малюнок Ірини Корчук і Володимира Петришина на різдвяній картці Українського Народного Союзу 2019 року.

Перша річниця ПЦУ стала святом

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 15 грудня з участю єпископату та духовенства Православної Церкви України (ПЦУ) Митрополит Київський і всієї України Епіфаній провів урочисту Літургію у Михайлівському Золотоверхому соборі на честь річниці об'єднання трьох гілок українського православ'я. На Літургії був присутній п'ятий Президент України Петро Порошенко з дружиною Мариною та багато інших державних і громадських діячів.

14 грудня вперше вже у єдиній ПЦУ відбувся розширений Архиєрейський собор, який став певним підбиттям підсумків першого року об'єднаної православної родини. Розпочався успішний процес визнання автокефалії ПЦУ з боку інших помісних Православних Церков,

але попереду ще надзвичайно багато роботи.

Рік тому щирі емоції добра, вдячності та всенародної підтримки вирували на Софійській площі, де тисячі людей впродовж кількох годин очікували позитивних новин від рішення Собору. 15 грудня 2018 року сталася історична для всіх подія, яка засвідчила факт єднання трьох гілок українського православ'я.

Рік тому здійснилося відновлення історичної справедливості, встановлення євхаристійного єднання, розширення всеправославної взаємодії та братнього канонічного спілкування з помісними Церквами-сестрами. Завдяки цьому єднанню ПЦУ отримала з рук Вселенського Патріярха Варфоломія довгоочікуваний документ – Томос, який навіки засвідчує незалежність помісної Православної Церкви України.



На святкуванні першої річниці народження Православної Церкви України в Золотоверхому Михайлівському Соборі. (Фото: Георгій Лук'янчук)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Нацбанк купив 700 млн. дол.

КИЇВ. – 26 грудня Національний банк України (НБУ) встановив річний рекорд, закупивши 700 млн. дол. Причиною рекордної закупівлі в НБУ назвали ризики надмірних коливань гривні у бік зміцнення і обмежені можливості ринку для самозбалансування. „Користуючись сприятливою ситуацією, Національний банк продовжує поповнювати міжнародні резерви“, – повідомив заступник голови НБУ Олег Чурій. Голова правління Інституту економічних досліджень та політичних консультацій Ігор Бураковський пов'язав велику закупівлю валюти з наміром послабити негативні наслідки зміцнення гривні для українських експортерів. Суттєве зростання курсу гривні у 2019 році в Нацбанку пов'язують припливом чужоземних інвестицій в гривневі облігації уряду, залученням зовнішнього фінансування державними компаніями, а також значними валютними прибутками експортерів. Зміцнення гривні є абсолютно логічним явищем в умовах прискореного економічного зростання, стрімкого сповільнення інфляції та зниження державного боргу“, – вважає О. Чурій. (BBC)

■ Зеленський підписав Виборчий кодекс

КИЇВ. – 28 грудня Президент України Володимир Зеленський підписав Виборчий кодекс. Верховна Рада 19 грудня повторно розглянула й ухвалила новий Виборчий кодекс із пропозиціями президента. Відповідне рішення підтримали 330 народних депутатів. Оновлений Виборчий кодекс передбачає запровадження пропорційної виборчої системи з відкритими партійними списками на виборах народних депутатів, а також зміну виборчої системи на місцевих виборах. 27 серпня тодішній голова Верховної Ради Андрій Парубій підписав новий Виборчий кодекс, але Президент В. Зеленський 13 вересня ветовав документ, аргументувавши своє рішення тим, що кодекс містить положення, які не відповідають Конституції, не враховує останні зміни до виборчого законодавства, не узгоджується із законодавчими актами, які є базовими у відповідній сфері, не забезпечує належної реґляментації й організації виборчого процесу, ефективної контролю за здійсненням виборчих процедур. Він направив до Верховної Ради свої пропозиції для врахування їх у Виборчому кодексі. („Укрінформ“)

■ Віліям Тейлор завершив роботу

КИЇВ. – 1 січня повірений у справах США Віліям Тейлор завершив роботу в Україні й відбув до Вашингтону. Про від'їзд В. Тейлора було оголошено лише в грудні і багато хто сприйняв це рішення як покарання за участь дипломата у слуханнях щодо імпічменту Президента Дональда Трампа. Цей дипломат став одним із ключових свідків на слуханнях у Конгресі, розкривши деталі того, як саме Білий дім тиснув на Володимира Зеленського. У спілкуванні з конгресменами він не приховував, що критично ставиться до стратегії, а особливо – до рішення Вашингтону призупинити безпекову допомогу Україні. Отже, Д. Трампові було за що ображатися на керівника посольства, якого він призначив на заміну Послу Марі Йованович, яку він також зі скандалом відправив у відставку навесні. Між тим, сам В. Тейлор всіляко підкреслює, що про конфлікт не йдеться. Він каже, що його від'їзд не є відкликанням, та запевняє, що все одно мав поїхати у січні. („Українська правда“)

■ Закрили понад 5,300 гральних закладів

КИЇВ. – Кабінет міністрів 20 грудня ухвалив розпорядження про боротьбу з незаконним гральним бізнесом, який працював під виглядом розповсюджувачів державних лотерій. Після цього Міністер внутрішніх справ Арсен Аваков дав доручення Національній поліції 20 грудня припинити функціонування по всій території України 5,300 гральних закладів. („Укрінформ“)

Пам'ятні дати 2020 року

Національна бібліотека України ім. Ярослава Мудрого – провідний державний культурний, освітній, науково-інформаційний заклад – підготувала перелік пам'ятних дат 2020 року. Нижче вміщені найважливі з них з першого кварталу року.

СІЧЕНЬ

1 – Новорічне свято

125 років від дня народження Миколи Тарновського (1895-1984), українського поета, прозаїка, гумориста, перекладача

2 – 80 років від дня заснування (1940) Львівської національної наукової бібліотеки України ім. Василя Стефаника

200 років від дня народження Петра Лебединцева (1820-1896), українського історика, археолога, педагога, журналіста, церковного та культурно-освітнього діяча

130 років від дня народження Михайла Голинського (1890-1973), українського співака (Канада)

3 – 125 років від дня народження Бориса Лятошинського (1895-1968), українського композитора, диригента, педагога, музичного та громадського діяча

4 – 100 років від дня народження Мирослава-Івана Велигорського (1920-2008), дослідника історії, культури та мистецтв України, екологічного, громадсько-го та спортивного діяча (Канада)

5 – 160 років від дня народження Василя Ляскоронського (1860-1928), українського історика, археолога, етнографа, нумізмата, картографа

140 років від дня народження Василя Верховинця (1880-1938), українського композитора, диригента, хореографа, фолклориста, етнографа, педагога

125 років від дня народження Володимира Джуса (1895-1964), українського промисловця, винахідника, мецената, громадського діяча (США)

6 – 170 років від дня народження Сидора (Ісидора) Громницького (1850-1937), українського педагога, громадсько-культурного діяча

11 – 120 років від дня народження Василя Камінського (1900-після 1941), українського історика, архівіста

12 – 140 років від дня народження Василя Безкоровайного (1880-1966), українського композитора, диригента, піяніста, педагога, музичного діяча

15 – 150 років від дня народження Андроника Лазарчука (1870-1934), українського живописця, педагога, культурного діяча

17 – 150 років від дня народження Євгена Левицького (1870-1925), українського правника, дипломата, журналіста, публіциста, громадсько-політичного діяча

18 – 170 років від дня народження Івана Левицького (1850-1913), українського бібліографа, письменника, журналіста, громадсько-культурного діяча

20 – 160 років від дня народження Івана Збури (1860-1940), українського поета (Канада)

21 – 175 років від дня народження Олени Косач (Тесленко-Приходько, 1845-1927), української письменниці, громадської діячки

22 – День Соборности України

120 років від дня народження Анатолія Гудзовського (1900-1984), українського громадсько-політичного діяча, публіциста (США)

25 – 140 років від дня народження Арсена Баккалінського (1880-1921), українського поета, фолклориста, хормайстра

120 років від дня народження Феодосія (Теодора) Добржанського (1900-1975), українського та американського біолога, генетика, зоолога, ентомолога, еволюціоніста, основоположника американської популяційної генетики

27 – Міжнародний день пам'яті жертв Голокосту

230 років від дня народження Петра Гулака-Артемівського (1790-1865), українського поета, перекладача, літературознавця, педагога, громадсько-культурного діяча

28 – 100 років від дня відкриття (1920) в Києві Національного академічного драматичного театру ім. Івана Франка

29 – День пам'яті героїв Крут

30 – 160 років від дня народження Сергія Бердяєва (1860-1914), українського поета, публіциста, прозаї-

ка, журналіста, критика, видавця перекладача, мистецтвознавця

140 років від дня народження Володимира Бачинського (1880-1927), українського адвоката, політика, журналіста, видавця, громадсько-політичного діяча

Цього місяця виповнюється 100 років від часу заснування (1920) Харківського історичного музею (на той час – Музей Слобідської України ім. Григорія Сковороди)

ЛЮТИЙ

1 – 90 років від дня народження Миколи Бідняка (1930-2000), українського живописця, іконописця, графіка, майстра декоративно-ужиткового мистецтва (Канада)

2 – 175 років від дня народження Івана Пулюя (1845-1918), українського фізика, електротехніка, винахідника, організатора науки, публіциста, перекладача, громадського діяча (Австрія, Чехія)

140 років від дня народження Євгена Пузи (1880-1922), українського військового, громадсько-політичного діяча, журналіста

130 років від дня народження Архiepіскопа УАПЦ Костянтина (Малюшкевич, 1890-1937)

4 – Всесвітній день боротьби проти рака

140 років від дня народження Климента (Климентія) Квітки (1880-1953), українського музикознавця, етнографа, фолклориста, правознавця

90 років від дня народження Ігоря Ольшанівського (1930-1986), українського громадського діяча, правозахисника (США)

5 – 170 років від дня народження Остапа Терлецького (1850-1902), українського громадсько-політичного діяча, літературознавця, публіциста

9 – 140 років від дня народження Івана Джиджори (1880-1919), українського вченого-історика, публіциста, журналіста, громадського діяча

110 років від дня народження Галини Мазепи-Коваль (1910-1995), української мисткині, керамістки

10 – 80 років від дня утворення (1940) у Кракові Революційного Проводу ОУН під керівництвом Степана Бандери

125 років від дня народження Василя Вишиваного (Вільгельм фон Габсбург-Лотрінген, 1895-1948), українського військово-політичного діяча, поета (Австрія)

12 – 170 років від дня народження Олександра Кононовича (1850-1910), українського та російського астрофізика, астронома, педагога

150 років від дня народження Бориса Фармаковського (1870-1928), українського археолога, історика античного мистецтва

16 – 110 років від дня народження Павла Маляра (1910-2005), українського письменника, журналіста, видавця, громадсько-політичного діяча (США)

100 років від дня народження Олега Зуєвського (1920-1996), українського поета, перекладача, літературознавця (Канада)

18 – 150 років від дня народження Антіна Лукашевича (1870-1936), українського громадсько-політичного та освітнього діяча

120 років від дня народження Оксани Петрусенко (1900-1940), української співачки

19 – 175 років від дня народження Федора Успенського (1845-1928), українського та російського історика, археолога, візантиніста, слов'янознавця, джерелознавця

160 років від дня народження Веніамина Кордта (Веніамин Христофор Іоганн Кордт, 1860-1934), українського історика, картографа, географа, бібліографа, джерелознавця, архівіста, педагога

20 – День Героїв „Небесної Сотні“

190 років від дня народження Клавдії Алексович (Алексевич (1830-1916), української письменниці, драматурга, педагога, громадської діячки, першої галицько-руської письменниці

21 – Міжнародний день рідної мови

(Закінчення на стор. 7)

Низка громадських організацій прокоментували включення ексберкутівців до списку на обмін

Радіо Свобода

Низка громадських організацій назвали „політичним” рішення про включення до списку на обмін колишніх беркутівців, обвинувачених у вбивстві 48 і пораненні 80 людей на вулиці Інститутській 20 лютого 2014 року.

До звернення зокрема долучилися Transparency International, Адвокатська дорадча група, Центр протидії корупції, Автомайдан, Рух „Чесно”, БФ „Восток-SOS”, Незалежний антикорупційний комітет з питань оборони (НАКО) та інші.

„У цій ситуації немає єдиного очевидно правильного людського вибору. Ми розуміємо, що це рішення влади на вимогу Кремля підважує цінності верховенства права, справедливості та гідності та може розділити суспільство, посіявши ненависть між різними групами українців. Коли суспільство постає перед таким складним вибором, справедливість має захистити незалежний арбітр – суд та прокуратура. На жаль, ані суд, ані прокуратура не змогли виконати свій конституційний обов’язок у справі про розстріли Героїв Небесної Сотні”, – мовиться у повідомленні.

У зверненні назвали загрозою для системи правосуддя та верховенства права заміну прокурорів у справі та „очевидний тиск на суд” для зміни запобіжних заходів та звільнення ексберкутівців.

„Обвинувачені вже не один рік перебувають під вартою – найсуворішим запобіжним заходом за вчинення масових вбивств на Майдані в лютому 2014 року. Головне, що досі всі обставини справи та вже продемонстровані в суді докази підтверджували доцільність і необхідність взяття під варту цих осіб до винесення їм вироків. Натомість ми стали свідками того, як різко та очевидно система правосуддя підміняє закон політичним рішенням. Без вироку у справі та всупереч законним підставам вчиняються дії, спрямовані на зміну запобіжних заходів обвинуваченим з метою звільнення беркутівців з-під варті”, – наголосили в повідомленні.

Як мовиться у заяві, подібні дії влади руйнують

довіру до системи правосуддя та спроб її реформувати.

„Адже будь-які спроби очищення прокуратури та судів втрачають свою доцільність, коли натикаються на політичне „ручне” керування з боку влади всупереч вимогам закону. Держава Україна ризикує поставити свою систему правосуддя в заручники побажань держави-агресора”, – зазначається у зверненні.

Підписанти вимагають від влади знайти правовий спосіб урегулювання ситуації та забезпечити незалежність прокуратури та судів.

Колегія суддів Київського апеляційного суду в суботу ввечері 28 грудня ухвалила рішення про зміну запобіжного заходу колишнім працівникам підрозділу особливого призначення „Беркут”, обвинуваченим у розстрілі людей під час подій Євромайдану у 2014 році. Так, Олегові Янішевському, Сергієві Зінченкові та Павлові Аброськінові, які досі перебували під вартою, а також Сергієві Тамтурі та Олександрові Маринченкові, які були під домашнім арештом, призначили натомість особисте зобов’язання. Таким чином суд залишив без задоволення прохання сторони потерпілих залишити незмінними апеляційні скарги обвинувачених.

28 грудня в суді прокурори підтвердили, що ексберкутівці включені до списку на обмін утримуваними особами між Києвом та бойовиками Луганської та Донецької „народних республік”.

Після рішення суду про звільнення ексберкутівців під особисте зобов’язання близько сотні протестувальників зібралися під будівлею Лук’янівського СІЗО у Києві, перекинувши сміттєві баки перед воротами установи з метою перешкодити вивезенню колишніх працівників спецпідрозділу „Беркут”.

29 грудня адвокат Ігор Варфоломєєв заявив, що п’ятеро колишніх беркутівців вже перебувають на обміні на Донбасі.

Copyright © 2019 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Європа/Радіо Свобода (www.radiosvoboda.org).

Росія пустила потяг до Криму

Левко Хмельковський

23 грудня з Санкт-Петербурга і 24 грудня з Москви до Криму вирушили через Керченський міст спеціальні пасажирські потяги „Таврія”. На цей маршрут вийдуть п’ять потягів оператора „Гранд Сервіс Експрес”. З Москви до Симферополя й назад курсуватимуть чотири двоповерхові потяги.

Радіо Свобода подало з цього приводу заяву комісара з питань зовнішньої політики Європейського союзу: „Запуск Росією залізничного руху Керченським мостом – чергове порушення суверенітету та територіальної цілісності України з боку Кремля. Залізничне сполучення – це ще один крок до вимушеної інтеграції незаконно анексованого півострова з Росією та ізоляцією Криму від України, частиною якої він залишається. Крім того, міст обмежує прохід суден через Керченську протоку до українських портів в Азовському морі. Європейський Союз очікує, що Росія забезпечить безперешкодний і вільний прохід через Керченську протоку, відповідно до міжнародного права”.

У Посольстві США в Києві назвали „кричущою неповагою до суверенітету України” запуск російських поїздів по Керченському мосту, що з’єднує анексований Крим із Росією. Литва і Фінляндія також підтримали Україну. Вільнюс назвав порушенням міжнародного права відкриття залізничного руху Керченським мостом. А в Міністерствах закордонних справ Польщі й Румунії вкотре заявили, що не визнають російську анексію Криму.

Президент Росії Володимир Путін 23 грудня теж проїхав у електровагоні по мосту через Керченську протоку перед пасажирським потягом „Таврія”. Прокуратура Автономної Республіки Крим порушила через це кримінальне провадження за фактом незаконного переправлення осіб через державний кордон України в анексований Крим.

Міністерство закордонних справ України висловило рішучий протест у зв’язку з неузгодженою візитою Президента Росії В. Путіна в анексований Крим і відкриттям руху по залізничній частині Керченського мосту.

Нижче переказано тези повідомлень, які розмістили у своїх засобах масової інформації російські журналісти, зокрема Венера Галєєва („Фонтанка.ру”) та інші, які теж проїхали цим потягом до Криму. Вони зауважили, що на льокомотиві замість літер „РЖД”

(Закінчення на стор. 26)



Потяг „Таврія” на Керченському мості. (Фото: Віталій Тимків, РІА Новини, Київ)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Покарано за лети Кримом

КИЇВ. – 27 грудня Україна стягнула першу кару за порушення повітряного простору в Криму в розмірі 136 тис. грн. Після анексії Криму Україна заборонила зліт-посадку з летовища „Симферопіль” всім авіокомпаніям і закрила повітряний простір над усією територією півострова ще в березні 2014 року. Відтоді сталося понад 200 тис. таких порушень і за жодне ніхто не поніс фінансової відповідальності. 8 серпня 2019 року повітряне судно казахстанського акціонерного товариства „Euro-Asia Air” виконало лет у межах забороненої зони над окупованим півостровом, після чого було винесено постанову про накладення кари. На відміну від російських авіоліній, які вперто не виплачують кари, казахстанські авіолінії визнали свою провину і добровільно сплатили ці кошти. (Радіо Свобода)

■ Введено в обіг пам’ятні монети

КИЇВ. – 23 грудня Національний банк ввів обіг три пам’ятні монети номіналом 10 грн.: „Кра3 6322”, „Учасникам бойових дій на території інших держав” та „На варті життя”. Автомобіль Кра3-6322 – базовий автомобіль Збройних сил України, має виняткові характеристики прохідності, маневреності та швидкості в надскладних природно-кліматичних і дорожніх умовах. Друга монета присвячена українським військовим фахівцям – учасникам багатьох миротворчих місій. Монета „На варті життя” присвячена військовим медикам, чия професія поєднує в собі медичні та військові знання, які самовіддано служать Батьківщині, щодня рятуючи життя її захисників. Всі три монети виходять накладом в 1 млн. кожна. („Укрінформ”)

■ Не хочуть проспекту Григоренка

ХАРКІВ. – 3 5,475 осіб, які взяли участь в електронному голосуванні, 3,668 висловилися за перейменування проспекту Григоренка на проспект Жукова, 1,807 висловилися проти. Результати голосування оприлюднено 27 грудня у звіті Харківської міської ради. Також було внесено 22 окремі пропозиції, більшість яких стосувалися перейменування проспекту на Стадіонний. Результати будуть передані в Комісію з питань топоніміки та охорони історико-культурного середовища для подальшого розгляду в установленому порядку. 18 грудня посадник Харкова Геннадій Кернес заявив, що міська рада у судовому порядку відстоюватиме право перейменувати проспект Григоренка на честь Жукова. 19 червня 2019 року сесія Харківської міської ради перейменувала проспект ім. Григоренка на проспект Маршала Жукова. Тоді ж Український інститут національної пам’яті звернувся до прокуратури з протестом. („Укрінформ”)

■ „Дзеркало тижня” не друкуватимуть

КИЇВ. – 27 грудня одна з найвідоміших і найстаріших українських газет „Дзеркало тижня” видала останнє друковане число і повністю перейшла на електронну версію. Про це повідомила головна редакторка Юлія Мостова та її попередник Володимир Мостовий. Газета почала виходити 8 жовтня 1994 року спочатку російською, а згодом і українською мовами. В останньому числі вийшло 57 колонок експертів з різних сфер про реформи у 2020 році. (BBC)

■ Відкрили Шулявський міст

КИЇВ. – У столиці відкрили для проїзду авт частину Шулявського мосту, через який проходить одна з найважливіших транспортних артерій міста. 27 грудня відбулось випробування мосту і по ньому пускали вантажівки вагою 30 тонн. Повне відкриття мосту заплановане на літо 2020 року. Шулявський шляхопровід збудували у 1960-их роках. У 2013 році стан мосту визнали аварійним. 27 лютого 2017 року міст частково обвалився. В березні 2019 року розпочали демонтаж Шулявського мосту і перекирили його для проїзду автомобілів, що спричинило численні затори. (BBC)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Мільярдер прирік 25 млн. дол.

НЬЮ-ЙОРК. – Мільярдер Рональд Лавдер прирік 25 млн. дол. на кампанію проти антисемітизму. Він це сказав 9 грудня в інтерв'ю для газети „Нью-Йорк Таймс“. 75-літній Р. Лавдер є спадкоємцем косметичної компанії „Estee Lauder“; журнал „Форбс“ оцінив його вартість на 4.3 млрд. дол. Він також є президентом Світового Єврейського Конгресу і меценатом Республіканської партії. Р. Лавдер вважає, що зростає антисемітизм в американській політиці і сказав, що його кампанія візьме на приціл демократів і республіканців. („The New York Times“)

■ Генеральний інспектор звітує про FBI

ВАШІНГТОН. – Генеральний інспектор Департаменту юстиції США виявив значне число помилок у проведеному Федеральним Бюром Розслідувань (FBI) розгляді контактів між передвиборчим штабом Дональда Трампа і Росією, але не побачив у діях FBI політичної упередженості. Звіт інспектора Майкла Горовіца з 9 грудня пише, що FBI мало „офіційно затверджене завдання“, яке дало підставу попросити суд санкціонувати спостереження за співробітником штабу Картером Пейджем. Прихильники Президента Д. Трампа тривалий час вказували на буцімто упередженість співробітників FBI, котрі розслідували втручання Росії у вибори в США. Оборонці Д. Трампа стверджували, що розслідування буцімто було розпочате демократами, щоб відсторонити президента від влади через незгоду із результатами виборів і не мало законних підстав. М. Горовіц виявив 17 важливих помилок і упущень у початковій аплікації та повторних зверненнях до Суду у справах про нагляд за чужоземними розвідками, який видав для FBI офіційний дозвіл на стеження. Головний прокурор США Віліям Бар заявив: „Звіт Генерального інспектора очевидно вказує, що FBI розпочало грубе розслідування щодо кампанії кандидата у президенти США на основі слабо обґрунтованих підозр, які, на мою думку, не виправдовували кроків, яких було вжито“. Директор FBI Крістофер Рей наказав прийняти понад 40 коригувальних заходів відповідно до рекомендацій, викладених у звіті. „Цей поважний, об'єктивний звіт повністю руйнує неправдиві твердження Трампа та теорії змови про те, що розслідування щодо російського втручання було політично ангажованим або мало інші неналежні мотиви“, – заявив сенатор-демократ Річард Блументаль з Коннектикуту. Адміністрація Білого Дому опублікувала заяву, вказуючи, що звіт підтверджує роль на початку стеження за кампанією Д. Трампа, яку відіграло так зване „досьє Стіла“. Цей документ, підготовлений на замовлення Демократичної партії США, містив чимало непідтверджених закидів. Білий Дім вважає, що звіт свідчить про те, що FBI „за Президента [Барак] Обама і під керівництвом Джеймса Комі вийшло з-під контролю“. На їхню думку, „таке не повинно більше повторитися з жодним кандидатом у президенти, так само, як і з жодним американським громадянином“. („Голос Америки“)

■ Схвалено закон про телефонні дзвінки

ВАШІНГТОН. – Сенат одностайно проголосував 19 грудня за законопроектом для поборювання так званих „robocalls“ – скомп'ютеризованих автоматичних телефонних дзвінків, які нормальні стараються щось продати або передати вістку якоїсь політичної кампанії. Його спонзорували сенатори Ед Маркей, демократ з Массачусетс, і Джан Тун, республіканець з Південної Дакоти. Палата Представників 4 грудня схвалила цей законопроект голосами 417-3. Президент Дональд Трамп підпише його в найближчому часі. Законопроект вимагає, щоб телефонні компанії заблюковували ці дзвінки без додаткових коштів для своїх клієнтів, і накладає грошові кари до 10 тис. дол. за дзвінок на тих, котрі зловживають телефонами для обшахування інших. Від січня до листопада 2019 року американці отримали понад 50 млрд. таких дзвінків. („ABC News“)

Благодійний вечір дав УКУ понад 13 млн. грн.



12-ий щорічний благодійний вечір Українського Католицького Університету. (Фото: Лесик Урбан)

**Катерина Глущенко,
Матей Матушак**

КИЇВ. – 14 грудня відбувся 12-ий щорічний благодійний вечір та тихий аукціон Українського Католицького Університету (УКУ), який відвідали понад 350 друзів УКУ. Було задекларовано 90 студентських та 10 викладацьких стипендій. Загальна ж сума пожертв перевищила 13 млн. грн.

Вечір розпочався з вітального коктейлю: давні друзі спілкувалися та знайомилися з тими гостями, які вперше прийшли підтримати УКУ. На вечір завітали міністри, народні депутати, підприємці, юристи, громадські діячі, посли Еспанії, Австрії, Канади, Естонії та Франції.

Молитвою та коротким зверненням розпочав урочисту частину вечора Владика Степан Сус, один з перших випускників УКУ та наймолодший єпископ, який невдовзі служитиме в Києві. „Рівно 20 років тому я переступив поріг УКУ. Цей заклад допомагав нам зростати, давав надію, виховував щось важливе для Церкви й української держави. Я щиро вдячний меценатам, які протягом усіх цих років відкривали своє серце на благо нашого майбутнього, – сказав Владика Степан. – Прошу вас підтримати УКУ!“

Випускниця філософсько-богословського факультету УКУ Марія Маковецька розповіла, як підтримка жертводавців вплинула на її майбутнє та подякувала всім друзям УКУ за підтримку. У перерві між виступами гостям показали стрічку про теперішніх студентів університету, які втілюють цінності УКУ у своїх проектах.

На сцену вийшов почесний гість вечора, британський дипломат Роберт Брінклі, який служив послом Великобританії в Україні у 2002-2006 роках і також є сенатором УКУ й директором Українського Інституту в Лондоні. Розпочавши промову українською мовою та продовживши англійською, він розповів про свою дружбу з університетом та історію філії УКУ у

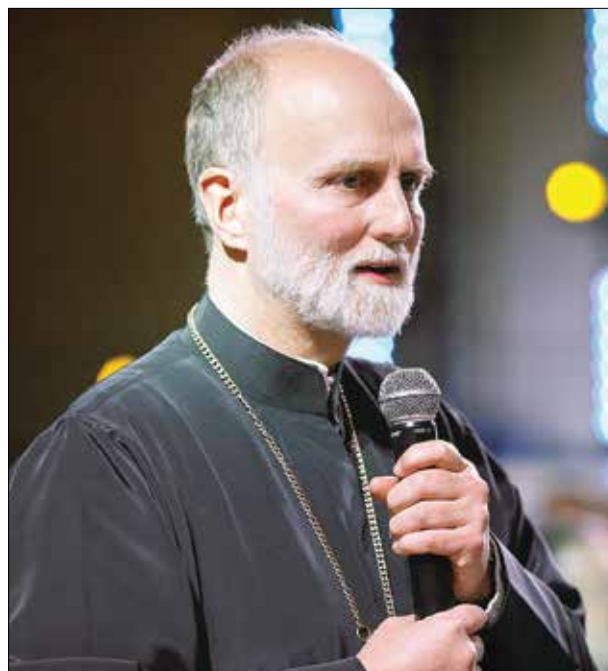
Великобританії: „Коли я був готувався до посади посла в Україні, у будинку єзуїтів в Оксфорді випадково зустрів о. Браяна Дейлі, американського єзуїта, у розмові з яким отримав пораду відвідати УКУ, щоб побачити дивовижні діяння о. Бориса Гудзяка і Джефрі Вілса на власні очі. Так у 2002 році я вперше почув про УКУ. Коли цього ж року ми з дружиною вперше відвідали цей університет, це був наш перший виїзд за межі української столиці. Тоді Владика Борис провів нам екскурсію університетом, який тоді мав лише один корпус“.

Дипломата, зокрема, вразили свідчення підпільного існування Української Греко-Католицької Церкви, переслідуваної радянською владою, які зберігалися в невеличкому університетському музеї. „Після того, як я залишив дипломатичну службу, я відвідав УКУ як лектор. На початку 2013 року Владика Борис зателефонував мені в Лондон і запропонував приєднатися до Сенату. Я погодився одразу ж. Сьогодні я дуже пишаюся тим, що став частиною УКУ, який у свою чергу став важливою частиною мого життя“, – зізнався Р. Брінклі.

Він завершив свій виступ розповіддю про Український Інститут у Лондоні: „40 років тому Патріарх Йосиф Сліпий започаткував Український Інститут у Лондоні. У 2015 році, після того, як директор Інституту залишив посаду, ректор УКУ попросив мене створити керівний комітет, що розробив би для Інституту план дій. Ми провели конкурс і прийняли на посаду нового директора – Марину Песенті, яка два роки працювала без оплати. Три роки тому Інститут було відновлено та зареєстровано, як благодійну установу. Відтоді він постійно розвивається в прагненні інформувати британську громадськість про Україну та українців“.

Вершиною вечора стала промова Митрополита Філадельфійського та Президента УКУ Бориса Гудзяка. „Я завжди відходжу з благодійних вечорів

(Закінчення на стор. 22)



Промовляє Митрополит Філадельфійський та Президент УКУ Борис Гудзяк.



Слово має Роберт Брінклі.

Україна відзначила День ліквідатора аварії на ЧАЕС

14 грудня в Україні відзначили День вшанування учасників ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській атомній електростанції. Указ про установа цієї пам'ятної дати підписав Президент України 10 листопада 2006 року. У світі відзначають 26 квітня – Міжнародний день пам'яті жертв радіаційних аварій і катастроф, але саме 14 грудня 1986 року державною комісією був прийнятий в експлуатацію комплекс захисних споруд.

14 грудня називають Днем ліквідатора. У 1994 році громадські організації чорнобильців України звернулися з листом до керівників держави, у якому запропонували заснувати день учасників ліквідації чорнобильської катастрофи. Тоді офіційне рішення не було прийнято, але ліквідатори самостійно почали відзначати цю дату, згадувати тих, чие життя забрав Чорнобиль, намагатися вирішити безліч проблем тих, хто втратив здоров'я на ліквідації чорнобильської аварії. (Всеукраїнська екологічна ліга)

КИЇВ

У День вшанування учасників ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС Президент України Володимир Зеленський, Голова Верховної Ради Дмитро Разумков та Прем'єр-міністр Олексій Гончарук поклали квіти до пам'ятного знака „Воїнам Чорнобиля” та меморіального кургану „Героям Чорнобиля”, вшанували пам'ять загиблих ліквідаторів хвилиною мовчання. (Прес-служба Президента України)



У Києві вшанували ліквідаторів. (Фото: Прес-служба Президента України)

ЧЕРКАСИ

Олександр Костирко

13 грудня на Соборній площі відбулося жалобне віче, в якому взяли участь представники обласної та міської влади, учасники ліквідації наслідків аварії на ЧАЕС разом з членами їх сімей. Після покладання квітів до пам'ятника „Жертвам Чорнобиля” всі взяли участь у Літургії, вшанували пам'ять своїх колег та інших чорнобильців хвилиною мовчання.

14 грудня ліквідатори зібралися в храмі, який



Голова Черкаського обласного осередку Всеукраїнської чорнобильської спілки інвалідів Міністерства Внутрішніх справ України Сергій Дмитрієв (праворуч) вручає орден „Слава України” Владлену Лепському. (Фото: Олександр Костирко)



У Черкасах ліквідатори біля пам'ятника „Жертвам Чорнобиля”. (Фото: Олександр Костирко)

названо на честь ікони „Чорнобильський Спас” і зведено поблизу хреста у пам'ять жертв Голодомору. 50 ліквідаторам було вручено ордени „Герой Чорнобиля”, медалі та відзнаки „За заслуги”.

Це перший в Україні та в світі храм чорнобильців, який збудований в 2015 році. Ініціювали будову головний лікар Черкаської медико-соціальної експертизи, ліквідатор аварії, Герой Чорнобиля Владлен Лепський та його рідний брат Вячеслав, теж ліквідатор.

Храм постав на тому ж місці, де 100 років тому стояв храм на честь св. Георгія Побідоносця – заступника всіх захисників Вітчизни. Збудувала його мама загиблого вояка в роки Першої світової війни. Але більшовики зруйнували його. При будівництві нової святині меценати натрапили на рештки колишнього фундаменту, який вирішили зберегти. Фрагменти його заклали в стіни нового храму.

Черкащина посідає п'яте місце в Україні за чисельністю населення, постраждалого внаслідок Чорнобильської катастрофи. Сьогодні в області живе понад 99 тис. осіб, які мають статус громадян, постраждалих від катастрофи. Серед них осіб понад 7,800 дітей.

Примітка: Олександр Костирко був мобілізований на ліквідацію Чорнобильської аварії і працював на ЧАЕС три тижні, після чого потрапив у київський шпиталь, звідки його відправили додому через два тижні. У 1994 році він звернувся до влади з довідкою про чорнобильську інвалідність і має надію на позитивне вирішення його заяви при новій владі.

ПЕРЕЯСЛАВ-ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ

13 грудня служба цивільного захисту району та міським відділом освіти м. Переяслав-Хмельницький в навчальних закладах міста провели збори з нагоди Дня ліквідатора. Перед учнями своїми спогадами про перші дні перебування на ліквідації аварії на Чорнобильській АЕС поділився полковник запасу Іван Матієнко. (Міська рада)

ЛЬВІВ

Вшанування учасників ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС відбулося 14 грудня біля пам'ятного знаку „Героям і жертвам Чорнобиля”. Відбулися скорботні заходи. Представники влади, громадськості, ліквідатори Львівщини поклали квіти до пам'ятного знаку, спільно виконали Державний гімн України, а священники відслужили Молебень. (Міська рада)



У Львові біля пам'ятника „Героям і жертвам Чорнобиля”.

АМЕРИКА І СВІТ

■ У Вифлеємі святкували Різдво

ВИФЛЕЕМ. – Після заборони християнам зі Смуги Газа відвідати Вифлеєм, Ізраїль змінив думку в останній хвилині 24 грудня і дозволив 320 вірним прибути до церкви Різдва Христового на різдвяне богослуження, яке очолив Архієпископ П'єрбатіста Піцабала, Апостольський Адміністратор Латинського Патріархату Єрусалиму. В холодну різдвяну ніч кілька тисяч вірних стежили за відправою на великому відеоекрані на Площі Ясел в центрі Вифлеєму. Церемонія розпочалася перед північною колядуванням понад десятьма мовами. У своїй проповіді, виголошеній англійською мовою, архієпископ особливо привітав християн з Гази, і вказав на „розподіли нашого населення спричинені політикою”. Не було подано жодної причини на зміну урядової політики. На Різдво у 2018 році Ізраїль дав особливий дозвіл 700 вірним прибути на святкування в церкві. Цього року уряд оголосив, що забороняє доступ всім паломникам з Гази через турботи про безпеку. У інтерв'ю перед Різдвом П. Піцабала сказав, що немає жодної небезпеки від християн з Гази. Він додав, що обмеження уряду є „ганебними, накопичуючи труднощі” для християн з Гази, яких є приблизно 1,000 осіб в заблокованому анклаві серед 2 млн. мусульман. („Los Angeles Times”)

■ Яка є вірогідність новин?

САНТА-МОНІКА, Каліфорнія. – Відома корпорація „Rand Corporation”, яка виконує дослідно-аналітичні студії для Збройних Сил США, оприлюднила 10 грудня 2019 року висліди свого опитування американців про їхні джерела новин. Приблизно одна третина опитуваних визнала, що вони користуються новинами які походять з ненадійних джерел. Ще дві третини вважають свої джерела новин вірогідними, такі як друковані газети й журнали та телевізія. Головною причиною, чому американці готові покладатися на ненадійні джерела є брак часу. Більшість респондентів (44 відс.) вважають, що новини тепер є так само вірогідні, як і в минулому, але 41 відс. кажуть, що вони є менш вірогідні, а 15 відс. думають, що вони є більше вірогідні. На запит, чи вони шукають джерела новин з поглядами відмінними від своїх, 54 відс. відповіли „часом”, 20 відс. – „завжди або майже завжди”, 17 відс. – „рідко”, а 9 відс. – „ніколи або майже ніколи”. („www.rand.org”)

■ США введуть санкції щодо газогону

ВАШІНГТОН. – США запровадять санкції проти компаній, долучених до побудови газогону „Північний потік 2”, якщо вони не виявлять „негайних сумлінних зусиль зі згорання” робіт, повідомили 27 грудня 2019 року в Державному департаменті. Санкції проти компаній, залучених до будівництва „Північного потоку 2” передбачено в законі про Оборонний бюджет США (NDAA), підписаному Президентом Дональдом Трампом 20 грудня 2019 року. Через загрозу запровадження санкцій, компанія „Allseas”, що проклала трубопровід „Північний потік 2” в Балтійському морі, призупинила роботу. У своїй заяві департамент виклав позицію США стосовно енергетичного проєкту „Газпрому” і наголосив на його негативному впливі на Україну та Європу. („Голос Америки”)

■ Закликають носити шоломи

ДІТРОЙТ. – Національна рада транспортної безпеки (NTSB) видала рекомендацію, щоб усі 50 стейтів ухвалили закони, які вимагатимуть від роверистів ношення шоломів. Рада вказала, що в 2018 році загинуло 857 роверистів у зіткненнях з засобами моторової транспортації. Це була на 6.7 відс. більше від попереднього року. Головною причиною смерті були травми голови, а шоломи є найбільш ефективним способом запобігти цьому. Жодний стейт не вимагає ношення шоломів від всіх роверистів, але багато стейтів вимагають це від молодших їздців. („Associated Press”)

Різдво Христове – це свято любови

У світлі дні великого свята – Різдва Христового особлива духовна радість обіймає кожного з нас, бо цей день – незвичайний. Ми прославляємо одну з найвеличніших подій священної історії щирим і сповненим радості привітанням: „Христос Рождається – Славте Його!“

Різдво Христове міцно увійшло в життя християн. Разом із вірою Христовою в Україні та за її межами набули поширення такі народні традиції, як колядування та щедрування. Коляда – це гимн Христу, оспівування його народження. У щедрівках славлять природу, закликають весну.

Святкують Різдво 12 днів, до Водохреща. На це свято в кожному домі випікали пироги, пряники, колядки – це вироби з житнього прісного тіста з начинкою, якими пригощали колядників.

На Різдво жодна зі страв на святковому столі не повинна залишитися нескуштованою; не можна займатися прибиранням і побутовими справами; не можна сваритися і лихословити; не можна гадати – це краще зробити в будь-який інший день; не можна вдягати старий одяг, щоб не привернути бідність і нещастя; не можна відмовляти у допомозі нужденним.

Різдво Христове – це свято любови. Любов, котру принесло на землю Різдво, зобов'язує нас до внутрішнього відродження, до оновлення усього суцього: людини, сім'ї, нації, держави, всесвіту. Різдво Христове закликає нас шанувати всі творіння, які витворив Бог, зберігати природу – ріки, поля, ліси, тваринний світ, охороняти їх від винищення й забруднення. Різдво Христове — як нове очищення, воно виводить нас з темряви до світла, зцілює духовно, об'єднуючи в єдину могутню християнську родину.

Щороку тижневик Українського Народного Союзу „Свобода“ вміщує численні вітання нашим передплатникам і читачам зі святом, розповідає про святкові події в українських громадах. Цього року „Свобода“ зберігає цю гарну традицію.

У цей надзвичайно складний для української держави час ми всі повинні проїнятися духом любови й будувати нове життя у світлі Христових заповідей і моралі. І нехай оцей всемогутній, преображаючий дух світлого Різдва Христового запанує в наших серцях нині і повсякчас, і на віки вічні!

**Христос Рождається!
Славимо Його!**



ІСТОРІЯ

Білоруси 30 днів боролися за незалежність

Левко Хмельковський

27 листопада 2019 року в Гайленд Парку, Нью-Джерзі, настоятель Білоруської автокефальної православної церкви Жировицької ікони Божої Матері о. Зиновій Жолобак відслужив Молебень у пам'ять воїнів Слуцького повстання 1920 року. Були урочисто винесені прапор України і прапор Білорусі, заборонений режимом Олександра Лукашенка.

У Львові представники білоруської опозиції разом із львів'янами і місцевими політиками теж відзначили національне свято Білорусі – День героїв, заборонений офіційною владою Білорусі, оскільки ця подія пов'язана з історією Білоруської Народної Республіки (БНР) та Слуцьким повстанням. Ці події, до яких причетна й Україна, мало відомі в українській спільноті.

Підписаний 12 жовтня 1920 в Ризі

попередній мир, пізніше закріплений Ризьким мирним договором 1921 року, визначив демаркаційну лінію, яка розділила Білорусь і Україну. Білоруська делегація в цих переговорах взагалі не брала участі. Демаркаційна лінія проходила таким чином, що район довкола Слуцька на деякий час виявився в нейтральній зоні, розташований уздовж цієї лінії.

Слуцьк став регіональним центром національного руху. Ще у 1918 році в місті був утворений Білоруський національний комітет, який очолював Павло Жаврид. Під час Польсько-російської війни 1919-1920 років Слуцьчина кілька разів переходила від поляків до більшовиків. 11 жовтня 1920 року місто опинилось під контролею поляків.

Інформація про поділ Білорусі між Польщею і більшовиками викликала

(Закінчення на стор. 25)

Сьогодні радіють...

(Закінчення зі стор. 1)

багатстві, інші народжуються в бідності, одні люди стараються жити з Богом і в святості, інші люди живуть в гріху і забувають за Бога, а потім смерть забирає одних і інших. Від створіння світу, все у цьому світі повторюється і немає нічого нового під сонцем. Але сьогодні ми святкуємо народження Господа нашого Ісуса Христа, про народження якого св. Іоанн Дамаскин говорить, що ця подія „тільки єдина нова під сонцем“. Син Божий народжується від Діви Марії. Дивний і незбагненний Промисел Божий про нас людей і ради нашого спасіння. Бо народжується Цей, який сотворив всіх і все, народжується Цей, який немає ні початку і ні кінця, Син Божий стає і Сином людським, Безсмертне з'єднується з смертним, Несотворенне з сотворенним, щоб спасти людей від їх гріхів і дарувати спасіння.

А що приготувало людство подарувати Новонародженому Спасителю? „Земля вертеп Неприступному приносить“ чуємо ми слова відповіді в кондаку в день свята Різдва. У місті Вифлеємі не знайшлося місця для народження Господа нашого Ісуса Христа, ні в один готель не прийняв Діву Марію і праведного Йосифа, щоб навіть заночувати. Маленький Ісус народжується в бідному вертепі, бо серед людей Йому не нашлось місця. В бідності і скромності народжується Цар світу, не в царських палатах, не в багатому домі, а вертепі у якому тримали домашніх тварин. Бо Господь прийшов на цей світ не для того, щоб Йому служили, але щоб служити всім нам, Його не цікавила ні політична влада, ні багатство, ні слава, Він залишився Неприступним до всіх спокус і благ цього світу, Він не прийшов ними володіти, Він прийшов перемогти цей світ зі всіма його тлінними цінностями, перемогти гріх і смерть. І Він переміг, переміг найбільшою силою, яку ніхто і ніколи не бути мати у такій повноті, як має Бог. Ця сила – любов. Його любов до нас перемогла навіть смерть. Син Божий сходиться на землю, тому що Бог так возлюбив всіх нас: „що дав Сина Свого Єдинородного, щоб усякий хто вірує в Нього не загинув, а мав життя вічне“ (Ів. 3,16).

В наші дні дуже часто для Господа немає місця в житті багатьох людей, в

житті родин, суспільства, народів і держав. Творіння не потребує свого Творця, люди будують рай на землі без Бога, але без Бога в кінцевому результаті життя людей перетворюється в пекло, де панує тільки гріх, безнадія і смерть. А Син Божий народжується, щоб дарувати нам надію, що ми не одні, ми не покинуті, ми не сироти, що з нами Бог! Серце кожної віруючої людини переповнене великою радістю, тому що народився Спаситель, що прийшов у світ віддати Себе за нас, якому одному під силу здійснити спасіння всього людства, очистити нас від гріхів і перемогти смерть.

Сьогодні радіють небеса і земля, Ангели на небесах виголошують: „Слава в вишніх Богу і на землі мир, в людях благовоління“ (Лк 2:14), а бідні пастухи першими удостоєні поклонитися Новонародженому Спасителю. То ж і ми направимо наші серця і молитви до Вифлеємської печери, що маленький Христос благословив і нас, наповнив нас своїми великими милостями і щедротами, миром і радістю, а також дарував нам духовні і тілесні сили жити з Ним і для Нього.

Щиро вітаємо побожний український нарід в Україні та розсіяний по всіх кутках землі – в США, Канаді, Західній Європі, Австралії, Новій Зеландії та Південній Америці – з великим празником Різдва Христового і молитовно бажаємо, щоб Новий 2020 рік був мирним і благословенним від Господа.

Христос Рождається! Славимо Його!

З архипастирським благословенням,

+ Юрій

Митрополит Української Православної Церкви в Канаді

+ Антоній

Митрополит Української Православної Церкви США, Південної Америки та Діаспори

+ Єремія

Архієпископ Української Православної Єпархії в Південній Америці

+ Даниїл

Архієпископ Української Православної Церкви США та Діаспори

+ Іларіон

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

+ Андрій

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	Fax (973) 644-9510 E-mail advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	E-mail subscription@svoboda-news.com
Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.	

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Про війну з надією на мир

Так довго як Україна є сусідкою з Москвою, а це заповідається на дуже довго, справжнього миру та взаємного пошанування між сусідами не буде. Може бути тільки конфлікт активний чи заморожений, або „холодна війна“. Одначе суть становища, у якому перебуває Україна, полягає саме у характері того замороженого конфлікту чи холодної війни, що дозволить демократичній Україні розвиватися, а її населенню жити мирним життям.

Після Паризької зустрічі можна мати надію на зміни, тобто у найкращому випадку просто на „холодну війну“. Важливо, щоб не було жертв, щоб кордони України повернулися до 2012 року та щоб їх берегли українські збройні сили. Рівно ж не можна забувати і про Крим, який зовсім не обговорювався у Парижі. В додатку стоять питання відбудови зруйнованої території Донбасу та відновлення його населення.

Президент Володимир Зеленський у Парижі у своєму виступі на спільній

пресовій конференції наголосив на три складники свого мандату від українського народу: захист територіальної цілісності України, включаючи Донбас і Крим, що Україна унітарна держава і це не дозволяє на її федералізацію та незмінність векторів закордонного напрямку України у сторону Європейського Союзу та НАТО.

Перші ознаки, як можна було сподіватися, були не зовсім позитивні. Минуло тільки 24 години після зустрічі як окупанти знову порушили тишу. Від того часу порушили її десятки разів. Одначе це не применшило важливості зустрічі, бо важливішим є те, що хоча Мінські домовлення і так звана „Формула Штайнмаєра“ були кількаразово згадані, то саме нове домовлення було не зовсім по тому дусі. Є нова угода, якою треба користуватися. У ключових виступах не було і мови про вибори і у яких обставинах, але треба усвідомити, що Росія не дотримуватиметься і Паризького домовлення, тому треба готувати світ до нової і більш серйоз-

ної протидії з яскраво представленим аргументом, що Україна не захищає тільки себе, але цілу Європу.

Попри дещо русофільську поведінку Президента Франції разом з поцілунками у сторону Володимира Путіна світ сьогодні проти Росії. Навіть заборона участі Росії у наступних Олімпійських іграх, а також процес імпічменту Президента США Дональда Трампа стали ознакою, що Росія сьогодні настожила проти себе переважну частину демократичного і цивілізованого суспільства.

Яких санкцій треба домагатися? Вже через кілька днів після Парижу Євросоюз продовжив теперішні санкції проти Російської Федерації. Одначе, якщо з початком наступного року Москва продовжуватиме обстріли, треба буде, щоб Євросоюз замислився над новими, більш ефективними санкціями та протидією. Ці санкції повинні носити більш особистий характер проти самого В. Путіна, його родини та близьких друзів.

Порушення нового домовлення дають нагоду не тільки на більш ефективні додаткові санкції, а також певну

ревізію Мінських домовленостей. Сам Президент В. Зеленський недавно заявив по телебаченню про свою незгоду з деякими точками Мінських домовленостей, але вказав, що він зобов'язаний шанувати домовлення своїх попередників. Паризькі домовлення ясно поставити цілу справу у новому світлі.

Так що капітуляції – ні! Президент В. Зеленський покищо задовільно склав перший іспит закордонної політики щодо впровадження миру. Як Головнокомандувач Збройних Сил України він має передовсім захищати населення України. Кожне життя дороге. Паризька зустріч, власне, пішла за планом припинення вогню, розмінування території, обміну всіма в'язнями, контролюю територію впродовж 24 годин сім днів на тиждень речниками Організації Безпеки та Співпраці в Європі. Передбачається, що Москва й далі поводитиметься зухвало. Тому для неї слід готувати такі обставини, щоб вона була змушена діяти проти власного бажання і волі.

Аскольд С. Лозинський,
Нью-Йорк

Ми всі – українці

Як малий хлопчина, я вивчив від батьків рідну мову настільки, що міг читати вірші. У селі, в якому ми жили тоді, жило кільканадцять родин, переселених Акцією „Вісла“ з Улюча, з мого рідного села, що над Сяном. У тому ж селі жили в більшості люди переселені з Радянського Союзу.

Бувало, що я, 11-літній хлопець, ішов з татом в тодішні часи на вечірки до

котрогось з односельчан. Там вслухувався в те, про що говорили і як говорили наші люди. Всі ми тоді говорили українською мовою. Ми говорили „по-своmu“, бо мова наша була далека від літературної української. Говірка нашого Улюча, а й загально Надсяння набагато різнилася від лемківської.

В нас наголос був інший, і мова була м'яка, легша. Може тому, що наші рідні

землі були і є розташовані у нижніх Карпатах. Лемківщина ж розташована вище нашого Надсяння, тому мова лемківська була більш тверда. Улючани не вважали себе і не називали себе лемками. Пригадую слова моєї бабусі і її рідних сестер, які народилися ще в ХІХ ст., вони називали себе русинами. Коли говорили між собою, я питав їх, по якому говорите? Вони відповідали: „По свому“. Мій тато народився у 1904 році й говорив, а по-улюцькому „повідав“, що ми всі українці.

Коли візьмемо в руки книжку

„Східними межами Лемківщини“, яка була писана у міжвоєнні роки минулого сторіччя, то Улюч і околишні села автор книжки зарахував до східної Лемківщини. Натомість колись я листувався з професором, нині вже покійним Михайлом Лесівим, який запитував мене, за кого я вважаю себе. Так я писав йому, що я українець родом з Надсяння. Він мені на це відписав, що я правду йому написав.

Василь Шляхтич,
Зелена Гура, Польща

Пам'ятні дати...

(Закінчення зі стор. 2)

170 років від дня народження Вікентія Хвойки (1850-1914), українського археолога чеського походження, першовідкривача трипільської культури

150 років від дня народження Ісидора Дольницького (1870-1924), українського священика, педагога, дослідника церкви, церковного діяча

22 – 140 років від дня народження Осипа Турянського (1880-1933), українського письменника, критика

23 – 130 років від дня народження Костя Кисілевського (1890-1974), українського мовознавця, літературознавця, педагога (США)

24 – 125 років від дня народження Дмитра Май-Дніпровича (Майборода, 1895-1930), українського поета

110 років від дня народження Василя Сидора (1910-1949), українського військового діяча, полковника УПА

25 – 170 років від дня народження Володимира Барвінського (1850-1883), українського письменника, публіциста, видавця, юриста, громадсько-культурного діяча

28 – 130 років від дня народження Осипа-Романа Сорохтея (1890-1941), українського живописця, графіка, педагога

БЕРЕЗЕНЬ

1 – 175 років від дня народження Федора Піроцького (1845-1898), українського інженера, винахідника трам-

вая на електричній тязі

5 – 160 років від дня народження Ярослава Окуневського (1860-1929), українського військового та громадського діяча, військового лікаря, публіциста, мецената

160 років від дня народження Євгена Олесницького (1860-1917), українського правника, економіста, публіциста, перекладача, журналіста, редактора, громадсько-політичного діяча

150 років від дня народження Євгена Патона (1870-1953), українського вченого в галузі електрозварювання і мостобудування, педагога

6 – 100 років від дня народження Анатолія Мошенського (1920-?), українського архітектора

90 років від дня народження Павла Добрянського (1930-2011), українського письменника-гумориста

9 – 206 років від дня народження Тараса Шевченка (1814-1861)

140 років від дня народження Василя Сімовича (1880-1944), українського вченого-мовознавця, літературознавця, видавця, громадсько-культурного діяча

11 – 125 років від дня народження Василя Чучупака (1895-1920), українського військового та громадського діяча часів УНР, головного отамана Холодноярської Республіки, одного з найвідоміших борців за волю України

13 – День українського добровольця

130 років від дня народження Аркадія Животка (1890-1948), українського письменника, публіциста, літе-

ратурознавця, книгознавця, громадсько-політичного діяча, одного з фундаторів національного дошкільного виховання

15 – 220 років від дня народження Федора (Теодора) Яхимовича (1800-1889), українського живописця, театального художника

17 – 70 років від дня народження Мирослава Шкандрія (1950), канадського літературознавця, мистецтвознавця українського походження

18 – 120 років від дня народження Василя Чаплєнка (1900-1990), українського письменника, драматурга, мовознавця, літературознавця, критика, редактора

19 – 125 років від дня народження Максима Рильського (1895-1964), українського поета, перекладача, мистецтвознавця, громадського діяча

90 років від дня народження Ліни Костенко (1930), української поетеси, культуролога, сценариста, громадської діячки

20 – 160 років від дня народження Віктора Гошкевича (1860-1928), українського археолога, історика, краєзнавця, музеєзнавця, публіциста, редактора, громадського діяча

150 років від дня народження Олександра Лотоцького (1870-1939), українського громадсько-політичного та державного діяча, письменника, публіциста, видавця, вченого-історика

22 – 160 років від дня народження Порфирія Демущького (1860-1927), українського композитора, хорового

диригента, фолклориста, педагога

140 років від дня народження Олексі Коваленка (1880-1927)], українського поета, перекладача, видавця

125 років від дня народження Василя Авраменка (1895-1981), українського хореографа, режисера, актора, педагога, дослідника українського народного танцю

125 років від дня народження Івана Ле (Мойся, 1895-1978), українського письменника

24 – 130 років від дня народження Осипа Навроцького (1890-1972), українського правника, політичного, військового та політичного діяча (Канада)

27 – 140 років від дня народження Олександра Богомазова (1880-1930), українського графіка, живописця, теоретика мистецтва, культурного діяча, педагога

28 – 175 років від дня народження Олексія Андрієвського (1845-1902), українського історика, літератора, педагога, громадського діяча

150 років від дня народження Юліана Бачинського (1870-1940), українського письменника, журналіста, публіциста, редактора, історика, громадсько-політичного діяча

30 – 140 років від дня народження Ярослава Ярославенка (Вінцковський, 1880-1958), українського композитора, диригента, громадського діяча

120 років від дня народження Леся Гомона (Олександр Королевич, 1900-1958), українського письменника

(Продовження буде.)

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

ОУА „Самопоміч“ 70 років служить громаді

Лідія Слиж

НЮ-ЙОРК. – Наприкінці 1946-го і на початку 1947 року до США почали прибувати перші групи емігрантів з Європи. Їхали вони на запрошення, які їм прислали родичі, друзі або харитативні комітети. Це була так звана „політична еміграція“, яку примусила їхати на чужину воєнна хуртовина.

Початки були дуже важкими. Зародилася думка створити спеціальну організацію, яка б допомагала тим, які не обізнані з американською дійсністю та пануючими тут відносинами, без знання англійської мови. Отже, в Нью-Йорку, у 1947 році, було організовано товариство „Організація самопоміч української імміграції“, членами якої могли стати тільки нові іммігранти.

Верховний суд штату Нью-Йорк затвердив інкорпораційний акт 26 вересня 1947 року. Його внесено до реєстру в Департаменті штату Нью-Йорк в Олбані 3 жовтня 1947 року і цю дату слід вважати датою заснування Об'єднання Українців Америки (ОУА) „Самопоміч“ – таку назву має ця організація в наш час.

Але нові емігранти проживали в різних місцевостях і теж відчували потре-

бу гуртуватися в товаристві, яке допомагало б потребуєчим. Утворювалися відділи „Самопоміч“. Першим, після Нью-Йорку, був Відділ у Філадельфії, потім в Дітроїті, Ньюарку, Чикаго, Янгстауні, Трентоні, Джерзі Сіті, Коговзі, Піттсбургу, Елізабеті, Честері, Рочестері, Пассейку, Балтіморі, Акроні, Гранд Рапіді, Нью-Гейвені, Мілвокі, Міннеаполісі та Гартфорді. У 1950 році в Ньюарку на загальному з'їзді делегатів змінено Статут так, що ОУА „Самопоміч“ стала двоступеневою організацією: централь в Нью-Йорку (її очолювала Головна управа), а відділи в місцях скупченого проживання українців на терені США.

Однією з перших ділянок праці була суспільна опіка в найширшому значенні того слова.

Нова еміграція привезла зі собою великий духовний та ідейно-інтелектуальний капітал. Інженери почали працювати в різних фірмах за фахом, лікарі повідкривали свої медичні заклади, багато вчених включилися в навчальну працю в американських і канадських університетах, чимало промисловців – з досвідом і з розмахом взялися за торгівлю і підприємництво. Деякі знайшли заняття в американ-



Члени управи Об'єднання Українців Америки, Відділ Нью-Йорк, (зліва): Анна Саф'ян, Дарія Дроздовська, Надія Савчук, Наталія Дума, Олег Мельник, Пелагія Маслій, Рома Шуган, Ірена Д'Алессіо, Лідія Слиж, Галя Грицик, Оксана Лопатинська. (Фото: Павлина Побігушка)

ських банках, або взялися організувати свої фінансові інституції.

Так, у 1951 році майже одночасно відкрилися дві перші українські кредитні кооперативи – в Нью-Йорку і в Чикаго, спонсором яких було ОУА „Самопоміч“. Сьогодні у США нараховується 13 таких кредитних спілок з загальним капіталом майже 3.5 млрд. дол. Найбільшою є Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ в Нью-Йорку, яка має капітал понад 1.3 млрд. дол.

Одночасно новоприбулі почали масово включатися в усі ділянки того українського життя, яке вони вже застали тут і оживили його: братські союзи, українську Церкву, Український Конгресовий Комітет Америки (УККА), Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), Союз Українок Америки (СУА), клуби і народні доми.

„Самопоміч“ надала нового розмаху в житті Наукового Товариства ім. Шевченка, Української Вільної Академії Наук та Українського Технічного Інституту. Були організовані нові об'єднання мистців, письменників, літературно-мистецькі клуби, театральна студія, школи українознавства. В той

час були засновані Товариство Українських Лікарів в Америці, Товариство Українських Інженерів Америки, Товариство „Учительська Громада“, Товариство Українських Правників, Український Музичний Інститут, Товариство „Рідна Школа“, Шкільна Рада при УККА, українські студентські організації, об'єднані в Союзі Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА). Першу українську студентську громаду в Нью-Йорку організовано в домі „Самопоміч“, відоме спортивне товариство „Тризуб“ у Філадельфії взяло свій початок з відділу „Самопоміч“ як його спортивна секція.

Власне „Самопоміч“ стала тим мостом, який з'єднував різні групи, була часто тим громовідводом, коли буря непорозуміння могла роздерти цілісність української спільноти в Америці.

Головами ОУА „Самопоміч“ були Петро Андрусів, д-р Володимир Калина, Юліян Ревай – колишній прем'єр-міністр Карпатської України, Степан Спринський, Михайло Лисогір, Богдан Ластовецький, Іван Винник, Богдан Михайлів і теперішній голова Олег Лопатинський. Друкованим органом

(Закінчення на стор. 13)



Під час обіду з нагоди Дня подяки (зліва): Єпископ Стенфордський Павло Хомницький, Лідія Слиж, о. Петро Шишка, о. Еміліян Дорош, Ірина Куровицька, Наталія Дума.

Зустрілися на святі Андрія Первозваного

Віра Боднарук

НОРТ-ПОРТ, Флориди. – Українська громада урочисто святкувала празник св. Андрія 8 грудня 2019 року в Осередку св. Андрія. Члени управи Осередку під проводом голови Віктора Лісничого та заступника голови Дарії Томашоскої доклали багато зусиль, щоб свято вдалося.

Після Літургії в церкві св. Андрія, яку відслужив о. Олег Сацюк, гості перейшли до святково прибраної залі на обід. Д. Томашоска привітала гостей і попросила о. О. Сацюка благословити їжу.

Після обіду культурно-освітня референтка Галя Лісничка привітала гостей та голів громадських організацій і запросила жіночий гурт виконати чотири пісні при супроводі Володимира Шпічки на акордеоні. Виступ почався піснею „З нами Бог і Первозваний Апостол Андрій“ на мелодію „Де згода в сімействі“, яку написала письменниця Ганна Черинь спеціально на свято Андрія 10 років тому. Після цього були пісні „Там зорі, там зорі“, „Айстри“ та „Коли на чужині душа смутком мліла“.

Потім запросили суддю Богдана Футея та чоловічий гурт виконати їхню улюблену пісню „Повіяв вітер степовий“.



Виступає жіночий гурт (зліва): Аніта Правдфут, Рома Лотошинська, Неля Лехман, Віра Боднарук, Іванка Олесницька, Оксана Лев, Галя Лісничка та Марія Бойдуй. (Фото: Богдан Боднарук)



УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1935



На цій фотографії з Пропам'ятної Книги Українського Народного Союзу виданої в 1936 році з нагоди 40-річчя (1934) УНСоюзу: члени 23-го Відділу УНСоюзу, Товариства Запорозька Січ, в Дербі, Конектикат. Фото зняте у 1935 році. Відділ був заснований 21 листопада 1915 року з 12 членами. Засновниками та першими урядовцями були Іван Мокрицький, президент; Ілля Гупало, секретар; та Франко Співак, скарбник. Відділ підтримував різні народні цілі як в Америці (церкви, школи, допомога сиротам, різні товариства і комітети) так і в „старому краю”. Зазначено в Пропам'ятній Книзі, що відділ співпрацював з центральним комітетом і місцевим відділом Організації Державного Відродження України.

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і вдосконалюється. Загляньте сюди: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.



**Український
Народний
Союз, Інк.**

2200 Route 10,
Parsippany, NJ 07054
Загальні інформації – 800-253-9862
www.UNAInc.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation



Страхування
ЖИТТЯ —
подарунок,
найбільш
потрібний
вашій
родині

**Миттєвий
обрахунок
щомісячних
вкладок:**

888-538-2833

* Доступне
не в усіх штатах.





Like us on
Facebook

Ваше омріяне житло може стати реальністю з низьковідсотковою іпотекою від Кредитівки СУМА

Низькі оплати за аплікації

5/5 зі змінною ставкою

3.00%
APR*

30 річний незмінний відсоток

3.75%
APR*

Кредитівка СУМА є банківська установа, яка надає повний спектр
фінансових послуг та обслугує наших членів вже понад 50 років

* The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APRs are as low as the rates advertised above. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay. Rates are for qualified borrowers who meet certain criteria. Rates and terms are subject to change without notice. 10% down for first time home-buyer, otherwise 20% down. Membership requirements apply. Other rates and terms are available. Contact the credit union for full loan details.

SUMAFcu NMLS# 527694



Наші філії зручно розташовані для ваших послуг

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Кобзар святкував своє 50-річчя



Виступ ювіляра (другий справа) з „Хореєю козацькою“.

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – Своє 50-річчя 14 листопада 2019 року святкував кобзар, бандурист і лірник, провідник гурту „Хорея Козацька“, активіст українського культурного опору в постсовєтські часи Тарас Компаніченко. Його пісні звучали на Майдані під час революцій і на передовій лінії російсько-української війни.

У січні цього року було презентовано спільний проєкт Українського інституту національної пам'яті, Т. Компаніченка та гурту „Хорея Козацька“, присвячений 100-річчю Української революції. Усі пісні, що ввійшли до аль-

бому „Українську революція“, з'явилися у вільному доступі в інтернеті.

З нагоди 50-річчя в Центрі Олександра Довженка відбувся ювілейний концерт „Розпросторся, душе моя“ та старовітська забава з вином і танцями. На свято українського кобзаря Т. Компаніченка разом із „Хореєю Козацькою“ прийшли видатні діячі вітчизняної культури і мистецтва, держави і громади, представників духовенства.

У програмі концерту прозвучали в авторському виконанні та з „Хореєю козацькою“ патріотичні твори на слова Василя Стуса і Ліни Костенко, Григорія Сковороди та часів національно-визвольних змагань ХХ ст.

Жінки з усього світу зустрілися у Львові

Валентина Шемчук

ЛЬВІВ. – На Першій міжнародній асамблеї „Українка у світі: професіоналізм, активізм, традиція“ у Львові на запрошення організаторів полтавців представляла голова обласного відділення Міжнародної організації „Жіноча громада“ Валентина Шемчук. У Львові 1-3 вересня 2019 року зустрілися учасниці з 27 держав на пошану 70-річчя Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО). Гостей привітали ректор Львівської політехніки проф. Юрій Бобало, президент Світового Конгресу Українців Павло Грод, очільники Львівської обласної державної адміністрації Маркіян Мальський й посадики міста Львова Андрій Садовий.

З нагоди 70-ліття СФУЖО та 205-ї річниці від дня народження Тараса Шевченка В. Шемчук і художник-графік Вадим Голобородов подарували меморіальну дошку-автопортрет Т. Шевченка 1840 року „Свою Україну

(Закінчення на стор. 13)



На відкритті дошки Тарасові Шевченку у Львові (зліва:) Маріянна Заяць, Валентина Шемчук, Анна Кісіль, Євгенія Петрова, Марія Іваненко з бандуристками. (Фото: Вікторія Батрин)

Поему „Енеїда“ показали в деталях

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – 12 грудня 2019 року в обласному художньому музеї одна з провідниць краєзнавчого руху Лариса Гайда до 250-річчя з дня народження Івана Котляревського провела презентацію виставки максимально візуалізованої поеми „Енеїда“ – одного з перших творів, написаних сучасною українською мовою. У цьому краї Іван Котляревський розпочинав свою військову службу і саме його „Наталкою-Полтавкою“ заявив про своє народження український професійний театр.

Національний художній музей, який очолює Юлія Литвиненко, з участю 11 музейних установ підготував унікальну виставку, на якій представлено 200 оригінальних експонатів.

Найперше відвідувачі потрапляли до кав'ярні „Еней“, де подавали страви, згадані в поемі. Запашне сіно, плоди, відповідне вбрання офіціантів допо-

внювали атмосферу. Скульптура, кераміка, картини (ілюстрували поему у різний час Георгій Нарбут, Борис Ердман, Іван Падалка, Микола Бутович, Іван Іжакевич, Олександр Довгаль, Мирон Левицький), музика (рок-гурт „Еней“), опера (перша постановка Миколи Лисенка у театрі Миколи Садовського, у 1950-их Київська опера, Енея співав Дмитро Гнатюк), театральні спектаклі (Еней-Хостікоєв у Київському театрі ім. Франка, „Енеїда“ у постановці Романа Держипільського), анімаційні фільми. Випущено також у чудовому поліграфічному виконанні каталог виставки „Проект „Енеїда“: візуальна історія легендарної поеми“.

„Я вважаю, що нашим музеям цілком під силу готувати подібні виставки, – поділилася враженням заступник директора обласного художнього музею Ганна Осипова. – У нашому краї багата спадщина, чимало цікавих особистостей, про яких можна розповісти настільки ж комплексно і цікаво“.



Лариса Гайда з книгою „Проект „Енеїда“: візуальна історія легендарної поеми“. (Фото: Обласний художній музей)

Вояки повернулися з війни



Урочисте зібрання з нагоди повернення військовослужбовців із зони Операції Об'єднаних Сил в залі Бережанського районного будинку культури. (Фото: Ярослав Мушка)

Тетяна Будар

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – 21 листопада 2019 року в районному будинку культури з участю священиків, ветеранів війни з Росією, добровольців, громади відбулися урочистості з нагоди повернення військовослужбовців військової частини А1461 із зони Операції Об'єднаних Сил.

Від травня 2014 року до травня 2018 року військова частина у складі зведеного автомобільного батальйону брала активну участь у зоні війни, виконувала бойові завдання на території Луганської та Донецької областей. Основним завданням було підвозення боєприпасів та військово-технічного майна до військових частин. За період

виконання завдань на сході України частина не зазнала бойових людських втрат. 300 військовослужбовців отримали статус учасників бойових дій.

Священники поблагословили військових молитвою. Командир військової частини, підполковник Володимир Велігоша привітав військовослужбовців з поверненням, подякував за сумлінне виконання службових завдань.

З щасливим поверненням військових вітали також представники військ оперативного командування „Захід“, місцевої влади. Їм вручили медалі „За службу Україні“ та грамоти за сумлінне виконання службових обов'язків. Урочистості завершилися концертом, який підготували аматори творчих колективів.

НОВИНИ З ОСТРОЗЬКОЇ АКАДЕМІЇ

Відкрито новий навчальний корпус

Олексій Костюченко,
Анастасія Фещук

ОСТРОГ, Рівненська область. – До 25-річчя відродження Острозької академії 28 листопада 2019 року урочисто відкрито новий корпус університету. Зовнішній вигляд нового корпусу поєднує в собі сучасні тенденції та архітектурні традиції середньовіччя, що є відображенням гасла відродженої Острозької академії: „Сучасна освіта крізь досвід століть“.

Перед навчальним корпусом розміщена академічна площа з унікальними скульптурами мисткині українського походження зі США Міртали Пилипенко-Кардиналовської. Дві її скульптури „Зустріч“ та „Шлях до себе“ університет придбав цього року. Ще 15 скульптур М. Пилипенко 2011 року були передані



Ректор Острозької академії Ігор Пасічник під час урочистостей. (Фото: Олександр Харват)

від імені авторки до музею академії.

Також до архітектурного ансамблю новобудови входить оглядова вежа заввишки 40 метрів ім. родини Гуцуляків, меценатів університету з Канади, з якої можна буде милуватися краєвидами Острога та околиць. Автор проекту – архітектор з Рівного Мирослав Чабак.

Цей шедевр стане окрасою міста і принадою для туристів.

У будівлі розмішуватимуться кабінети професорів, науково-дослідні лабораторії та аудиторії, обладнані за останнім словом новітніх технологій. Нещодавно розпочала роботу комп'ютерна лабораторія як платформа для функціонування потужного науково-прикладного центру „ТВІР“ – Території Випереджаючого Інноваційного Розвитку, навколо якої згуртовуватиметься талановита молодь.

У цокольному приміщенні нового корпусу розташований мистецький центр, у якому діє виставка „Ренесанс образів“. У постійній експозиції – картини щорічної літньої виставки художників в академії, живописна виставка „Корчі“ Василя Красьохи та гліптотека (збірка скульптури) з творами М. Пилипенко.

„Буде правильніше, якщо вежу нового корпусу ми називатимемо міська ратуша, яка, до речі, була в центрі міста за часів князів Острозьких приблизно на тому ж місці. Зазвичай ратушу увінчує годинник. Ми вирішили, щоб циферблати годинників на нинішній ратуші були символічними. Вони поєднують герб Острозької академії та герб її засновника князя Василя-Костянтина Острозького. Уранці там лунатиме



Загальний вигляд нового навчального корпусу Національного університету „Острозька академія“. (Фото: Аліна Главацька)

мелодія студентського гімну „Gaudeamus“, яка сповіщатиме студентів про початок занять, а супроводжуватиме додому „Ода до радості“ Людвіга ван Бетговена. Будівництво ратуші – це своєрідний подарунок для Острога та символ того, що місто повертає собі колишню славу столярного града, яке мало Магдебурзьке право“, – розповів ректор академії Ігор Пасічник.

Під час урочистостей І. Пасічник нагородив відзнакою академії – срібною медаллю „Василь-Костянтин Острозький“ помічника ректора з адміністративно-господарської діяльності Наталію Мельничук, генерального підрядника Інвестиційно-будівельної компанії „Реґіон“ Андрія Берташа та генерального проектувальника М. Чабака. Інженер технічного нагляду будівництва Василь Нічик та викона-

вець робіт Андрій Каленюк були відзначені медаллю „Костянтин Острозький“. Подяки за значний особистий внесок у будівництво навчального корпусу отримали приватний підприємець Роман Циркалюк та будівельник Олександр Король.

Заступник Міністра освіти і науки України Петро Коржевський із нагоди 25-річчя відродження Острозької академії урочисто вручив доцентів катедри англійської мови та літератури Світлані Новоселецькій орден Княгині Ольги III ступеня. Завідувач катедри української мови і літератури, професор, академік Академії наук вищої школи України Іван Хом'як отримав почесне звання „Заслужений працівник освіти України“.

Низку викладачів і співробітників нагородили грамотами.

Мисткиня подарувала свої твори академії

Олексій Костюченко

ОСТРОГ, Рівненська область. – Біля нового корпусу Острозької академії встановили скульптури відомої американської мисткині українського походження Міртали Пилипенко-Кардиналовської, яка народилася в Україні, з 1947 року живе і працює у США. Вона закінчила художню школу Бостонського музею та університет у Бостоні. Скульптури мисткині знають як Міртала – це не просто мистецькі твори, а й глибоке філософське і своєрідне бачення світу. Свій талант вона проявила не лише у скульптурі та художній фотографії, а й у поезії (автор поетичних збірок, виданих різними мовами).

Міртала здобула визнання у США та Європі, а з початком 1990-их років її



Міртала Пилипенко-Кардиналовська

творчість стала відомою і в Україні – відбулася низка її персональних виставок та презентацій. Указом президента України у 2010 році за вагомих внесок у збереження та збагачення історико-культурної спадщини, активну діяльність у справі повернення культурних цінностей в Україну М. Пилипенко-Кардиналовську було відзначено державною нагородою України – орденом княгині Ольги III ступеня.

Понад 10 років тому, після зустрічі з ректором академії Ігорем Пасічником та тривалого спілкування з директором Інституту досліджень української діаспори Аллою Атаманенко, мисткиня передала 16 своїх скульптурних робіт до Острозької академії. Поява такої цінної колекції в академії пов'язана передусім з тим, що Міртала, як і багато діячів українського походження, вирішила підтримати Острозьку академію та долучилася до процесу її відродження. Скульптури Міртали – одна з найцінніших колекцій музею, представлена в окремій експозиції.

На площі встановили шість збільшених у розмірі скульптур Міртали, зокрема „Зустріч“, „Звідки й куди“, „Міст через прірву“, „Україна-Фенікс-Лелека“, „Стремління“ та „Шлях до себе“. Над виготовленням копій працював скульптор з Києва, який попросив не називати його імені. Висота скульптур два метри. Композиція „Україна-Фенікс-Лелека“ має три метри. У 1998 році ця

робота була подана Мірталою до участі в конкурсі на найкращий монумент Незалежності в Києві.

Як розповіла директор Музею історії Острозької академії Анастасія Хеленюк, талант М. Пилипенко – лаконічною символікою розкривати глибинні змісти, прекрасно втілені в композиції: обриси полум'я і лелеки – це тризуб. Лелека – традиційний символ України. Перерване коло навкруги умовного тризуба символізує визволення України, що відродилась і постала як Фенікс із попелу. Ця скульптура перегукується з історією відродження Острозької академії, тому ректорат зі скульпторкою прийняв рішення про створення мініатюр цієї композиції та вручення їх як відзнаки українським культурним, освітнім і громадським діячам, що зробили значний внесок у розбудову України.

Поетичні твори Міртали, написані трьома мовами, аналізували кілька десятків літературознавців. Відомий сучасний американський славіст Даніель Ляфер'єр свого часу захистив магістерську дисертацію на дослідження особливостей поезики та тематики віршів Міртали. Дослідники вважають, що її поезія по праву може бути зарахована до найкращих зразків філософської лірики. Мистецько-філософський світогляд Міртали відображений і в серії фотографій, виконаних мисткинею, що зберігаються у фондах Музею академії та невдовзі прикрасять онов-



Скульптура Міртали Пилипенко-Кардиналовської. „Україна-Фенікс-Лелека“. (Фото: Олексій Костюченко)

лену експозицію.

„Рада отримати добрі новини про виставку скульптур в новому корпусі академії і біля нього. Тішуся, що вони будуть частиною Острозької академії з її славетною історією. Я підтримую вибір Лариси Івшиної як першого кандидата на нагороду і запрошення академіка Миколи Жулинського, професора Петра Кралука та інших науковців до нагородного комітету“, – написала М. Пилипенко-Кардиналовська в листі до ректора академії І. Пасічника.

СПОМИН

Захарченко страждав за Україну

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 5 грудня 2018 року в Черкасах пішов з життя письменник Василь Захарченко – лауреат Національної премії України ім. Тараса Шевченка 1995 року за роман „Прибутні люди“. Ця найвища літературна нагорода мовби підсумувала творчі здобутки відомого українського письменника-прозаїка.

Друзі, колеги по перу, дружина з дочкою 5 грудня 2019 року відвідали могилу письменника на цвинтарі, поклали квіти. Того ж дня у Музеї „Кобзаря“ Т. Шевченка відкрилася

виставка, присвячена пам'яті видатного письменника, на якій представлені рукописи, машинописи, рідкісні видання, а також невідомі широкому загалу світлина В. Захарченка.

Перед присутніми виступила з спогадами директорка музею Ольга Шарапа, відомі в Україні літературознавці д-р Володимир Поліщук та д-р Василь Пахаренко, Катерина Кривописина та донька Ольга. Переглянули відеофільм про літературну діяльність покійного.

В. Захарченко народився 1936 року в селі Гутирівка на Полтавщині. Літературний шлях розпочав у 1963 році, коли опублікував перше оповідання.



Виступає д-р Володимир Поліщук. (Фото: Олександр Костирко)



Біля могили Василя Захарченка.

Відтоді стали з'являтися збірки повістей і оповідань „Співучий корінь“ (1964), „Стежка“ (1968), „Дзвінок на світанні“ (1981), „У п'ятницю після обід“ (1982) та інші.

У довіднику „Письменники радянської України. 1917-1987“ вказано, що В. Захарченко став членом Спілки письменників з 1982 року. Насправді він був прийнятий до спілки в 1962 році, але його виключили з спілки 19 жовтня 1972 року, а 31 січня 1973 року заарештували і 27 липня засудили на п'ять років суворого режиму. Покарання відбував у Пермській області.

У творчості В. Захарченко часто звертався до теми Другої світової війни, розповідаючи про воєнне і повоєнне дитинство, труднощі і лихоліття окупаційних років, про зламані людські долі.

Роман „Клекіт старого лелеки“ (1989) був удостоєний премії ім. Андрія Головка. Письменник одержав також літературну премію ім. Юрія Яновського (1991).

Професор Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького д-р В. Пахаренко сказав про В. Захарченка: „Письменник живе доти, доки читають його твори. Адже в такий спосіб його душа продовжує щирі бесіди з нащадками – запитує і сповідається сама, радіє й сумує, відкриває, дарує близьким душам свій неповторний світ, свою істину. Я певен: Захарченко житиме доти, доки буде Україна, сподіваюся – завжди. Бо нею цей білий птах дихав, для неї творив, жертвував собою, у найлютіші бурі прикривав її беззахисними крильми“.

ОУА „Самопоміч“...

(Закінчення зі стор. 8)

„Самопоміч“ від 1950 року був двомісячний журнал „Наш Світ“.

У даний час при Нью-Йоркському Відділі ОУА „Самопоміч“ (голова Наталя Дума) діє Клуб старших громадян, де щочетверга відбуваються товариські зустрічі, гутірки з приятелями при каві і перекусці. Плянується з початком 2020 року відновити дискусійний клуб „Діалог“, який колись був дуже популярний серед українців Нью-Йорку.

Довголітня адміністраторка канцелярії Оксана Лопатинська часто організовує для членів клубу цікаві одноденні прогулянки, відвідує хворих, висилає пакки потребуючим в Україну. Професійна соціальна працівниця Ірина Д'Алессіо оформляє подання на отримання ґрантів від уряду, допомагає старшим особам в оформленні різних документів. В домівці „Самопоміч“ є багата бібліотека.

У 1949 році в Нью-Йорку, вперше в Америці, було відкрито суботню Школу Українознавства. Від початку і до сьогодні спонсором школи є ОУА „Самопоміч“. Тепер в школі навчається 255 учнів. Директор школи – Іван Макар, адміністратор – Олег Мельник.

Щороку з нагоди Дня Подяки Відділ ОУА в Нью-Йорку влаштовує для старших громадян святковий обід з традиційними стравами. Цього року таке свято відбулося 1 грудня в Українському Народному Домі. Святковий обід спонзорований Федеральною Кредитовою Кооперативою „Самопоміч“ в Нью-Йорку з розважальною програмою. У ньому брала участь представниця американського уряду нижнього Мангеттену Карліна Рівера. Ведуча Лідія Слиз підготувала цікаві прозорки про перших американських іммігрантів, яких реєстрували на Елліс-острові поблизу Нью-Йорку. Дует музикантів у складі Василя Чорного і Сергія Сайгаля розважав присутніх українськими піснями і музикою.



Представниця американського уряду Карліна Рівера (в центрі), Оксана Лопатинська (зліва), Наталя Дума. (Фото: Павлина Побігушка)

Жінки з усього світу...

(Закінчення зі стор. 11)

любить...“, яку урочисто відкрили 3 вересня в Національному університеті „Львівська політехніка“ за сприянням Товариства дослідження монументальної спадщини Кобзаря „Братія“.

На виконання проєкту „Увічнення пам'яті великих українців“ В. Шемчук і В. Голобородов знімали встановлення понад 30 меморіальних дошок і пам'ятних знаків видатним землякам на Полтавщині, в Україні й світі. Їх нагороджено подяками Міжнародного інституту освіти, культури і зв'язків з діаспорою Національного університету „Львівська політехніка“.

Підтримку в співпраці подали заступниця очільниці СФУЖО Євгенія Петрова з Канади та голова Союзу Українок Америки Маріянна Заяць. На свято до Львова приїхали з Полтави учні міського багатопрофільного ліцею ім. Івана Котляревського та їхні вчителі Катерина Овчарова й Світлана Медведєва.

Під час урочистостей В. Шемчук подарувала голові СФУЖО Анні Кісіль витинанку-автопортрет Т. Шевченка 1845 року. Її виготовив стипендіат Президента України Дмитро Король.

Полтавці мали зустрічі з А. Кісіль із Канади, Мартою Кебало зі США – керівником представництва СФУЖО в Економічній та соціальній раді ООН. Високо оцінили їхню діяльність Наталя Пошивайло-Таулер з Австралії – віцепрезидентка СКУ в Східній і Південній Азії, країнах Океанії та Африки, професорка музики та оперна співачка з Сан-Франциско Іванна Таратула-Філіпенко, Мирослава Гонґадзе – головна редак-



Валентина Шемчук дарує Анні Кісіль витинанку-автопортрет Великого Кобзаря. (Фото: Вікторія Батрин)

торка та керівник Української служби „Голосу Америки“, Галина Андрушків і Вікторія Батрин із Польщі – очільниця та членкиня варшавської „Ініціативи Героям Майдану“, Оксана Джус із Івано-Франківська – доцент Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, Марія Гнатюк та Оксана і Юліана Бойчуки із Коломиї – викладачі й учениця гімназії ім. Михайла Грушевського.

Перша жінка-сенатор в Канаді від провінції Саскачеван, співголова Міжпарламентської ради Україна-НАТО в Парламентській асамблеї НАТО Рейнел Андрейчук була захоплена жертвоністю представниць Міжнародного жіночого зібрання у Львові.

МИСТЕЦТВО

„Сонячну повінь“ показав Олесь Соловей



Олесь Соловей на виставці „Сонячна повінь“. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – У виставковій залі Національного музею літератури України 29 листопада 2019 року відкрилась виставка „Сонячна повінь“ Олесь Соловей, який очолює катедру живопису в Національній Академії образотворчого мистецтва та архітектури. Цикл „Сонячна повінь“, створений упродовж 2018-2019 років, демонструє його щире захоплення у невичерпні таємничі принади рідної української природи, пильним спостереженням якої він виступає, як філософ та мистець.

О. Соловей творчо продовжує мистецькі традиції свого вчителя Миколи Стороженка. Проживаючи на київській Оболоні, майстер уважно спостерігає за життям сивочолого Дніпра та острова, що мальовничо завмер на одній із заток ріки. На невеликому острові, котрий, дотримуючись календарного циклу, занурюється у весняне водопілля, шелестить величною зеленню червня, яскраво багряніє у жовтні, щоб згодом захватитись у синіх туманах та нарешті постати у німотній красі



Картина циклу „Сонячна повінь“.

зимового інею січня, утворюється зримий колообіг вічного часоплину.

Мистець знаходить красу і правдиве високе творче надхнення у цьому мотиві, вихоплює його своїм пензлем із веремії буднів, опоетизовує його й возвеличує до рівня художнього епосу.

Мистець полюбив природу



Художник Михайло Птах. (Фото: Олександр Костирко)

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 31 жовтня 2019 року, щоб розповісти про мистецьку новину, мені не довелося залишати будівлю телерадіокомпанії „Рось“, у якій я працюю телеоператором. Виставку картин художника Михайла Птаха було влаштовано у передпокої компанії. Червоні маки, синьо-бузкові півники, золоті акварелі осені, весняні вербові котики і сонячні промені, сільські та міські пейзажі зустрічали працівників і гостей телебачення.

Тяга до малювання у М. Птаха – з дитинства, а професійно почав займатися цією справою 10 років тому. Він має відповідну фахову освіту, і все ж переконаний, що художником народжуються. За роки життя спробував себе в різних іпостасях – від художника театру ляльок до кінорежисера. Нині працює в різних жанрах: карикатура, графіка, живопис.



Михайло Птах. „Хвилі Дніпра“.

На виставці – графіка Валентини Протопоп

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 7 листопада 2019 року Центральною бібліотекою ім. Тараса Шевченка для дітей у партнерстві з Міжнародним громадським об'єднанням „Волинське братство“ проведена презентація виставки графічних робіт Валентини Протопоп „Мелодія штриха“.

Відкрила виставку завідувач відді-

лом обслуговування бібліотеки Наталія Виноградова. Членка ради „Волинського братства“, Галина Бідношей, розповіла про об'єднання волинян у столиці та його діяльність, історію знайомства з своєю талановитою землячкою В. Протопоп. Адже саме Г. Бідношей відвідала колись її у далекому волинському селі Древині, перейнялась її долею і стала провідни-

цею її творчості в Києві та за його межами, ініціаторкою вже третьої виставки.

Член товариства Михайло Ткачук показав свої документальні фільми про „Волинське братство“, а учасниці хорового гурту „Волиняни“ у складі Ганни Ярмолук, Г. Бідношей та Зої Сиротюк порадували всіх піснями.

В. Протопоп народилася 4 січня 1959 року в селі Древині на Волині. Вона захворіла у 13 років і коли однокласники йшли в школу, сіла малювати. Допомігав учитель малювання з села Мовники Панас Ярошук. Директор Володимир-Волинської художньої школи Адам Михалик порадив вступити до університету мистецтв. Вона вибрала графіку, бо філігранний штрих, виконаний ручкою чорного кольору дає змогу тонкими, мереживними лініями линути у світ фантазії, відтворювати красу приро-



Одна з робіт Валентини Протопоп.

ди до найменших дрібниць.

Протягом багатьох років її графіка друкувалась на сторінках газет, а у 2012 році вийшов з друку альбом графіки „Поезія штриха“, куди ввійшли 230 графічних малюнків. Творами В. Протопоп проілюстровано книги Олександра Матійка, Віри Хом'як „Віра. Надія. Любов“, Йосипа Струцюка, Іллі Темертея, Лариси Шахової, Ольги Соколовської та альманах „Україна – моя Батьківщина“.



На виставці графічних робіт Валентини Протопоп „Мелодія штриха“. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу, редакції тижневиків „Свобода“ і The Ukrainian Weekly

складають найкращі побажання первоієрархам українських Церков, українським організаціям, членам УНСоюзу, управам Відділів та Окружних Комітетів, передплатникам і читачам видань УНСоюзу та українській громаді в Діаспорі й Україні з нагоди

Свят Різдва Христового та Нового Року



ПЛАСТ

Українська Скавтська Організація в США

*З радісним празником
Різдва Христового*

*Крайова Пластова Старшина та Рада в Америці
вітають*

*проводить Головної Пластової Ради і Головної Пластової Булави,
Крайову Пластову Старшину в Україні
та в усіх країнах, де діє Пласт.*

*Рівнож вітаємо усіх пластунів, розкинутих по світі,
та весь український народ на рідних землях і в діаспорі.*

*Вітаєм з Різдвом, з Новим роком вітаєм!
Бажаєм вам щастя, здоров'я бажаєм!
Хай серце, радіє душа хай співає,
А настрій святковий весь рік не зникає!*

**ХРИСТОС РОДИВСЯ!
СЛАВІМО ЙОГО!**

**Ukrainian National Foundation, Inc.
and
Soyuzivka Heritage Center**

**wish all
a Merry Christmas!**

**Celebrate... the tradition
of giving, the beauty
of the season, the joyfulness
of Christmas and a New Year
of peace and happiness.**

**Thank You
for your continued support!**



*Куті смачної, коляди гучної,
щасливого Різдва і на весь рік добра!*



**Ukrainian National Foundation Board of Directors
Management and staff of Soyuzivka Heritage Center**



**Радісних Свят
Різдва Христового і
Щасливого Нового Року**

родині, приятелям, знайомим,
Головному Уряду УНСоюзу,
працівникам та всім секретарям Відділів
щиро бажають

**СТЕФАН і СВЯТОСЛАВА
КАЧАРАЇ з родиною**



**З Різдвом Христовим,
Новим Роком
та Святим Йорданом**

вітаю родину, приятелів, знайомих,
членів Головного Уряду УНСоюзу,
секретарів Відділів, та всіх працівників
Українського Народного Союзу.

**Юрій Симчик з дружиною Наталією
і дітьми Вікторією і Дією**



Бажаю всім у нашій громаді

Веселих Свят

Різдва Христового

і Щасливого Нового Року!

Ірена Ярсевиц з чоловіком Олександром

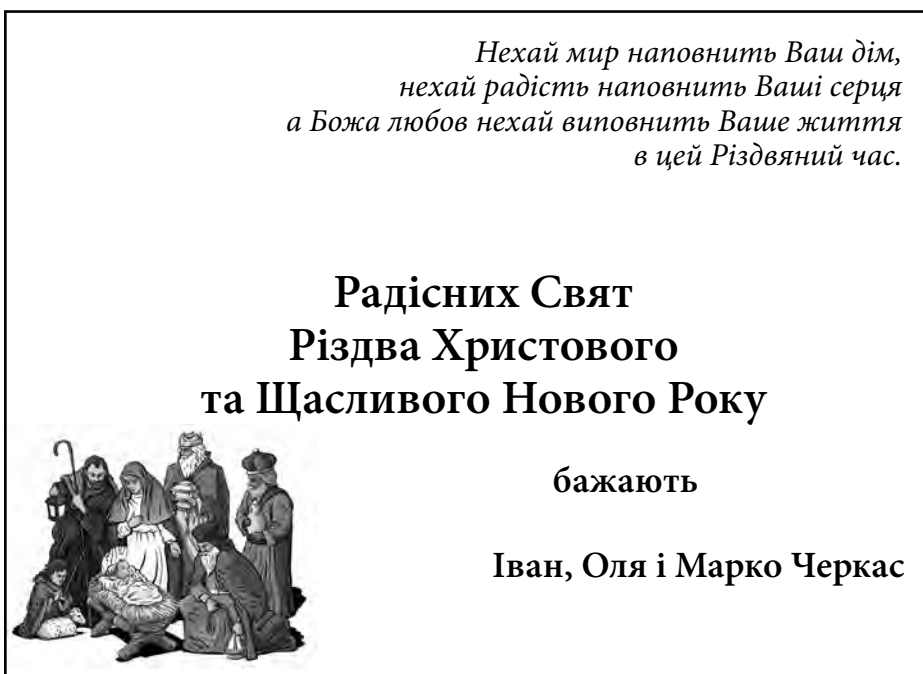


Нехай мир наповнить Ваш дім,
нехай радість наповнить Ваші серця
а Божя любов нехай виповнить Ваше життя
в цей Різдвяний час.

**Радісних Свят
Різдва Христового
та Щасливого Нового Року**

бажають

Іван, Оля і Марко Черкас



**З Різдвом Христовим,
З Новим Роком
і Святим Йорданом!**

Рідних, приятелів і друзів поблагослови, Боже,
здоров'ям, радістю, любов'ю, добром – зичать

ФЕРЕНЦЕВИЧІ

Христина, Ксеня, Тарас, Люба, Лев,
Ярина з чоловіком Адріаном та синами
Доріаном і Юліаном Ланспері.



**З Різдвом Христовим,
Святим Йорданом і Новим Роком**

вітають родину, приятелів і знайомих

ЗЕНОН, ДОЗЯ і ВІКА КРІСЛАТІ

та засилають найщиріші святочні побажання всій родині
на рідній Батьківщині та всім ближчим і дальшим друзям.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

СЛАВІТЕ ЙОГО!

Клівленд, Огайо

Cleveland, Ohio



**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
І НОВИМ РОКОМ**

вітаємо

родину, друзів і знайомих.

**ІГОР і НАТАЛКА ГАВДЯКИ
з родиною**



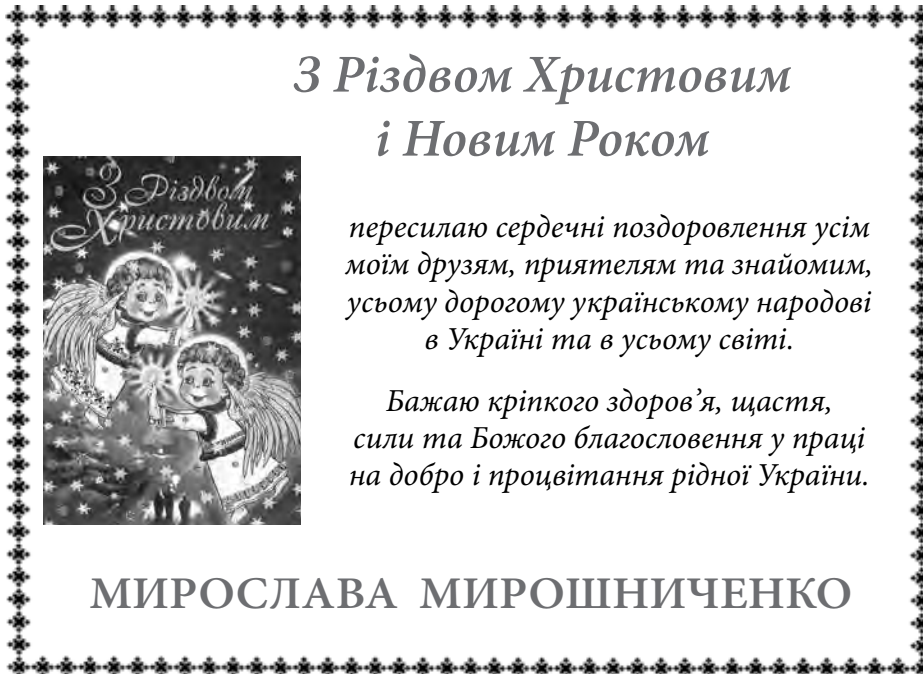
**З Різдвом Христовим
і Новим Роком**



пересилаю сердечні поздоровлення усім
моїм друзям, приятелям та знайомим,
усьому дорогому українському народові
в Україні та в усьому світі.

Бажаю кріпкого здоров'я, щастя,
сили та Божого благословення у праці
на добро і процвітання рідної України.

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО



ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

Управа Української Шкільної Ради США



сердечно вітає Ієрархів та Духовенство Українських Церков, наші шкільні, молодечі і громадські організації та весь український народ на рідних землях і на поселеннях

З Різдвом Христовим і Новим 2020 роком!

Нехай Різдвяні дні будуть радісними, а рік новий – багатим на успіхи. Щедрою на здобутки нехай буде життєва дорога, а в родині завжди панують злагода, любов і достаток. Здоров'я, натхнення та Божого благословення Вам і Вашим родинам!



UKRAINIAN EDUCATIONAL COUNCIL USA • www.ridnashkola.org



Векике Плем'я „Сіроманців”
29-ий Курінь Старших Пластунів та
29-ий Курінь Пластунів Сеніорів

З нагоди Світлого Празника
Різдва Христового

вітає

3-го Начального Пластуна
д-ра Любомира Романкова

Проводи Пластової Головної Ради і Булави
Усі Крайові Пластові проводи,
Усіх друзів Сіроманців в Аргентині, Америці,
Канаді, Німеччині, Польщі та в Україні.

Бажаємо радісних Свят

Христос Рождається! Славимо Його!

Христос Родився! Славте Його!

Щирі Побажання
Радісних Різдвяних Свят
та Щасливого Нового Року
Всім Членам з Родинами та Прихильникам

надсилає Дирекція
Українського Інституту Америки

2 East 79th Street, New York, NY 10075
212-288-8660 • mail@ukrainianinstitute.org
www.ukrainianinstitute.org




**КРАЙОВА УПРАВА
СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ**

бажає

Ієрархам Українських Церков,
Світовій Управі СУМ, всім Управам Осередків
та Булавам Відділів Юнацтва СУМ, членам
і прихильникам та Українському
Народові в Україні і в діаспорі
мирних і радісних свят

**РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! СЛАВІМ ЙОГО!**



За Крайову Управу СУМ,
Адріан Длябога - Голова
Оля Тимош - Секретар

**Український Конгресовий Комітет Америки
UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA**



Нехай усе, що щастям зветься
на Новий Рік в Ваш дім ввійде,
Нехай здоров'я і кохання Новий Рік Вам принесе.
Нехай Різдвяна коляда дарує усмішок багато,
Додасть Вам настрою й тепла
Відчуйте, що настало свято!

Нехай цей святковий час принесе благословення Божє
всім українцям, а Новий Рік — здоров'я, щастя і
сповнення всіх наших мрій та прагнень і миру в Україні.

Крайова Екзекутива Українського Конгресового Комітету
Америци бажає Вам Божого благословення, радісних
Свят Різдва Христового і щасливого Нового Року!

Андрій Футей Президент
Стефан Качарай Голова Крайової Ради
Михайло Савків Заступник Президента
Марійка Дупляк Екзекутивний секретар
Мирон Колінський Скарбник

Підтримуйте працю
УККА онлайн:
bit.ly/2019UCCA



facebook.com/UCCA.org 212.228.6840 ucca@ucca.org www.ucca.org



**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
З НОВИМ РОКОМ
ТА СВЯТИМ ЙОРДАНОМ!**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Бажають своїм членам, жертводавцям,
землякам в Україні й поза Україною

**УПРАВА ТА АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ**



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
222 East 6th Street, New York, NY 10003
Tel.: (212) 228-0110 Fax: (212) 228-1947
E-mail: info@ukrainianmuseum.org
Web site: www.ukrainianmuseum.org



**Наукове Товариство ім. Шевченка
в Америці**

б а ж а є

всім членам нашої громади

*Радісних Свят
Різдва Христового,
доброго і успішного
Нового 2020 року*

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

*Запрошуємо Вас
на наші конференції й доповіді*




**З нагоди Різдва Христового
та
Нового 2020 Року**

**Екзекутива та Рада Директорів
Злученого Українського Американського Допомогового Комітету**

*шле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам і духовенству
Українських Церков, нашим добродіям і жертводавцям, членам
ЗУАДК-у і всім нашим братам і сестрам по цілому світі.
Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.*

Христос Родився! Славім Його!

Екзекутива ЗУАДК-у

United Ukrainian American Relief Committee, Inc.
1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631
e-mail: uuarc@verizon.net • web site: www.uuarc.org



**Головна Управа „Самопоміч“
Об'єднання Українців в Америці**

вітає

**Відділи і все членство
з прийдешніми Святами
і бажає**

**Веселих Свят
Різдва Христового
та**

*щасливого і повного успіхів
Нового Року*

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

*За дирекцію ОУА,
Олег Лопатинський, голова
Богдана Курчак, скарбник*




**СТАНИЧНА СТАРШИНА
ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІ
В НЬЮ-ЙОРКУ**



бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ,
СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА УСІМ ПЛАСТУНАМ І
ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ТА
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

www.plastnyc.org

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ

*щиро вітаємо
всіх наших членів і прихильників
та бажаємо*

**Веселих Свят і
Щасливого Нового Року**

Дякуємо всім за кожночасну підтримку.



**ПРЕЗИДІЯ
УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ
КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ**



Веселих Свят!

ВІД УСІХ ПРАЦІВНИКІВ ТА ДИРЕКЦІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ
ПРИЙМІТЬ НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ В ЦІ ВЕЛИКІ
СВЯТА. МИ БАЖАЄМО ВАМ РАДІСНОГО РІЗДВА
ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Merry Christmas!

WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS AND
A NEW YEAR FILLED WITH PEACE AND HAPPINESS!




MAIN OFFICE | 824 E Ridge Rd, Rochester, NY 14621
Amherst, NY | Boston, MA | Buffalo, NY
Charlotte, NC | Citrus Heights, CA | Parma, OH
Portland, OR | Rancho Cordova, CA | Seattle, WA
Syracuse, NY | Vancouver, WA | Webster, NY

ukrainianfcu.org | 877-968-7828
Insured by NCUA | Equal Housing Lender

Ukrainian Medical Association of North America

We wish our members, their families,
friends and colleagues
*A Very Merry Christmas
and a Healthy, Happy New Year!*



Українське Лікарське Товариство Північної Америки

Бажає нашим членам, родинам, друзям і
колегам
*Веселих Різдвяних Свят
та
Щасливого Нового Року!*



UKRFCU

Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Українська Федеральна Кредитова Кооператива 'Самопоміч' щиро вітає Вас З Новим Роком та Різдвом Христовим!

**Ukrainian Selfreliance Federal
Credit Union wishes you a
Merry Christmas and a Happy New Year!**



215-725-4430 • www.ukrfcu.com

Feasterville Branch 221 W. Street Road Feasterville, PA 19053	Cottman Branch 1729 Cottman Avenue Philadelphia, PA 19111	Somerton Branch 14425 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19116
UECC Branch 700 N. Cedar Road Jenkintown, PA 19046	Trenton, NJ Branch 477 Jeremiah Avenue Trenton, NJ 08610	Fairmount Branch 2307 Brown Street Philadelphia, PA 19130

Federally insured by NCUA





NOVA

FEDERAL CREDIT UNION

Банківські справи по-новому!

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

*Найкращі Побажання та
Вітання із Святom!*

*Merry Christmas &
Happy New Year!*

Ваша Кредитівка у Кліфтоні (Н.Дж.)
www.novafcu.com
844-7NOVAFCU

Main Office 851 Allwood Road Clifton, NJ 07012 973-471-0700	Botany Village Office 237 Dayton Ave Clifton, NJ 07011 973-772-0620
---	---



Selfreliance
Federal Credit Union

**З
РІЗДВОМ
ХРИСТОВИМ
З НОВИМ
РОКОМ!**



Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067 847-359-5911
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108 630-307-0079
734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106 973-373-7839
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981 973-887-2776
26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091 586-757-1980
11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212 313-366-0055
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322 248-487-0330

**ДИРЕКЦІЯ ТА ПРАЦІВНИКИ УКРАЇНСЬКОЇ
ФЕДЕРАЛЬНОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ "САМОПОМІЧ"
БАЖАЮТЬ ВАМ ЧУДОВИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ,
СПОВНЕНИХ МИРУ, РАДОСТІ ТА МІЦНОГО ЗДОРОВ'Я!**



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



**Дирекція та Працівники
Федеральної Кредитової Кооперативи
Самопоміч Нью Йорк
бажають Вам
Радісних Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року!
Христос Родився!**





ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

З Різдом Христовим
Та Новим Роком
Щирі побажання
Кріпкого здоров'я,
Багато щастя,
Чистої води в криниці,
В полі ярої пшениці,
Хліба-солі на столі,
І погоди на душі -

щиро бажає всім своїм членам,
родинам та приятелям

Управа Карпатського Лещетарського Клубу
(КЛК)



Запрошуємо всіх на лещетарські змагання КЛК.
Субота, 29 лютого 2020 р.
Hunter Mountain, NY

UKRAINIAN
SELFRELANCE
NEW ENGLAND
FEDERAL CREDIT UNION



Самопоміч

21 SILAS DEANE HIGHWAY, WETHERSFIELD, CT 06109-1238 PHONES 860-296-4714 • 800-405-4714 FAX 860-296-3499

Українська Федеральна Кредитова
Кооператива „Самопоміч“
у Новій Англії

ише найкращі побажання
у ці великі свята.

Дирекція та працівники бажають Вам
радісного, мирного Різдва
та щасливого Нового Року!

WESTFIELD BRANCH • 103 NORTH ELM STREET, WESTFIELD, MA 01085 • PHONE 413-568-4948 FAX 413-568-4747
NEW BRITAIN BRANCH • 270 BROAD STREET, NEW BRITAIN, CT 06053 • PHONE 860-801-6095 FAX 860-801-6120
VISIT OUR WEB SITE AT: WWW.USNEFCU.COM

Христос Рождається! Славимо Його!

Радісних Свят Різдва Христового, багато сил, здоров'я та щастя
в Новому 2020 Році бажаємо членам, директорам, управителям
та працівникам українських кредитових кооператив.



ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)
UKRAINIAN NATIONAL CREDIT UNION ASSOCIATION

2315 W. Chicago Ave., Chicago, Illinois 60622 • Tel. 773 489-0050 • www.uncua.com

Connecticut-Massachusetts
Ukrainian Selfreliance New England
Federal Credit Union
21 Silas Deane Highway
Wethersfield, CT 06109
T: 800.405.4714
Branch offices:
Westfield, MA; New Britain, CT
www.usnefcu.com

Illinois - New Jersey - Michigan
Selfreliance Federal Credit Union
2332 West Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
T: 888.222.UKRI
Branch offices:
Newark, NJ; Jersey City, NJ;
Whippany, NJ;
Warren, MI; Hamtramck, MI;
West Bloomfield, MI
Palatine, IL; Bloomingdale, IL;
Chicago, IL
www.selfreliance.com

Maryland
Selfreliance Baltimore
Federal Credit Union
2345 Eastern Avenue
Baltimore, MD 21224
T: 410.327.9841
www.srbfcu.org

Michigan
Ukrainian Selfreliance Michigan
Federal Credit Union
26791 Ryan Road
Warren, MI 48091
T: 877. POLTAVA
Branch offices:
Hamtramck, MI
www.usmfcu.org

New Jersey
Nova UA Federal Credit Union
851 Allwood Road
Clifton, NJ 07012
T: 1-844-7NOVAFCU
Branch office:
Botany Village; Clifton, NJ
www.novafcu.com

New York
Self Reliance (NY)
Federal Credit Union
108 Second Avenue
New York, NY 10003
T: 888.SELFREL
Branch offices:
Kerhonkson, NY; Uniondale, NY;
Astoria, NY; Lindenhurst, NY
www.selfreliance.ny.org

New York - Connecticut
SUMA (Yonkers)
Federal Credit Union
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
T: 888.644.SUMA
Branch offices:
Spring Valley, NY; Stamford, CT;
New Haven, CT; Yonkers, NY
www.sumafcu.org

**New York - North Carolina
- California - Massachusetts -
Ohio - Oregon - Washington**
Ukrainian Federal Credit Union
824 Ridge Road East
Rochester, NY 14621
T: 877.968.7828
Branch offices:
Buffalo, NY; Amherst, NY;
Syracuse, NY; Webster, NY;
Matthews, NC ; Boston, MA;
Cleveland, OH; Portland, OR;
Sacramento, CA; Seattle, WA;
Vancouver, WA
www.ukrainianfcu.org

New York - New Jersey
Ukrainian National
Federal Credit Union
215 Second Avenue
New York, NY 10003
T: 866.859.5848
Branch offices:
South Bound Brook, NJ
Brooklyn, NY; Perth Amboy, NJ
www.ukrnatfcu.org

Ohio
Cleveland Selfreliance
Federal Credit Union
6108 State Road
Parma, OH 44134
T: 440.884.9111
Branch offices:
North Canton, OH; Lorain, OH
www.clevelandselfreliance.com

Pennsylvania - New Jersey
Ukrainian Selfreliance
Federal Credit Union
221 W Street Rd,
Feasterville, PA 19053
T: 888.POLTAVA
Branch offices:
Jenkintown, PA;
Philadelphia, PA; Trenton, NJ
www.ukrfcu.com

Pennsylvania
Ukrainian Selfreliance
of Western Pennsylvania
Federal Credit Union
95 South Seventh Street
Pittsburgh, PA 15203
T: 412.481.1865
www.samopomich.com





**Федеральна Кредитова Кооператива
СУМА в Йонкерсі, Н. Й.
разом зі своїми філіями**

вітає

Всіх своїх шановних членів, приятелів та українську громаду
в Йонкерсі, Н. Й., Спрінг Валі, Н. Й., Стемфорд, Кон.,
Нью-Гейвені, Кон. та околицях

З Радісним Святком

РІЗДВА ХРИСТОВОГО і з НОВИМ РОКОМ

Бажаємо усім доброго здоров'я, миру і спокою,
успіхів у житті та праці на добро українського народу.

ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВІМ ЙОГО!

Члени Дирекції, комісії та працівники Федеральної
Кредитової Кооперативи СУМА.

SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
914-220-4900
www.sumafcu.org



**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“**

у Клівленді, Огайо

з радістю вітає

*Український народ у вільній Україні, Ієрархію і Духовенство
Українських Церков, Проводи українських організацій в Україні
та в діаспорі, Українську світову Кооперативну Раду та
Централю Українських Кооператив Америки, всіх своїх
членів, їхні родини та все українське громадянство*

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

Cleveland Selfreliance FCU

6108 State Road, Parma, Ohio 44134

(440) 884-9111

3010 Charleston Ave., Lorain, Ohio 44055

(440) 277-1901

5553 Whipple Ave., # F, N. Canton, Ohio 44720

(330) 305-0989



Щиросердечні побажання

РАДІСНИХ СВЯТ

РІЗДВА ХРИСТОВОГО

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

для української громади

засилає

DNIPRO LLC.

Tel.: (908) 241-2190 • (888) 336-4776



Ресторан „ВЕСЕЛКА“

вітає

всіх Приятелів і Гостей

**з Різдвом Христовим
та Новим Роком.**



*Впорядковані 65 років ми пригощали наших клієнтів
найсмачнішими традиційними українськими стравами.
Якщо не зможете відвідати Україну, відвідайте нас в нью-
йоркському „East Village“, покуштуйте наших страв та
захоплюйтесь минулим і сучасним нашої околиці.*

Чекаємо на Вас!

*Традиційні українські страви
в центрі „East Village“*

Veselka Restaurant
144 2nd Avenue, New York, NY 10003
212-228-9682 F 212-505-6950
www.veselka.com

twitter @veselkanyc
instagram #veselkanyc
facebook /veselkanyc



ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

*Веселих Свят
та Щасливого Нового Року*

бажає

УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

ЛИТВИН І ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave. (corner Stanley Terr.), Union, NJ 07083
(908) 964-4222

Благодійний вечір...

(Закінчення зі стор. 4)

УКУ з відчуттям благословення, – розпочав він своє слово. – У світі швидко руйнуються союзи, традиції, закони миру – усе це дуже легко зруйнувати. Але цей університет працює над інститутами. Не лише організаційно-бюрократичними, але над інститутами громадянського суспільства, які об'єднуються навколо спільної справи. Я глибоко вам вдячний за цю щорічну зустріч, бо це вже справді інститут, який надихає, об'єднує та дає перспективу. УКУ – це не спільнота святих. Цей університет мріє, він відкритий на таїнство нашого життя і кличе всіх людей доброї волі: студентів, підприємців, юристів, мистців, політиків, амбасадорів. І вони приходять. І ми всі

від цих зустрічей відходимо трохи окрилені. Від імени ректорату, працівників, технічного персоналу, прибиральниць, студентів я хочу подякувати вам за те, що ви допомагаєте нам підтримувати та розвивати цю лабораторію гідності.

Після надхненних слів почесних промовців та авкціону на сцену вийшла переможниця конкурсу „Голос країни“, співачка та скрипалька, амбасадорка української пісні на світовій сцені Оксана Муха.

Опісля ведучі події Володимир Остапчук та Катерина Тимошенко провели розіграш лотереї із подарунками від партнерів УКУ: 12 посольств та підприємців. Вечір завершився виголошенням імен переможців тихого авкціону творів мистецтва, лоти для якого надають приватні меценати, українські та чужоземні компанії, а також посольства.

Компанія

MEEEST-AMERICA

Вітає своїх клієнтів
Та українську громаду в США
з Різдвом Христовим!

Куті смачної, коляди гучної,
Щасливого Різдва.
І весь Рік добра!



Meest

meest.com

☎ 1-800-288-9949

MEDIACAST
UKRAINIAN TELEVISION

Українське телебачення у Вас вдома!

- Більше 70 легальних українських телеканалів
- Більше 15 популярних українських радіостанцій
- Перегляд на 4 пристроях одночасно
- Жодного російського телеканалу
- 7 днів архіву телепередач
- SD, HD та FullHD якість

USA TOLL FREE
(888) 720-0928

3400 West Stonegate Boulevard #2235,
Arlington Heights, IL 60005

CANADA TOLL FREE
(888) 409-1160

www.mediastart.tv

50 USD / рік
Акційна ціна

Для читачів газети СВОБОДА

ЗНИЖКА 70%
на річну підписку
з купоном SVOBODA



Проскануйте QR код

Та оформіть заявку
на акційне підключення



Перегляд
доступний на:

Roku

Apple tv

firetv

SMART TV

android

Apple iOS



Одеський Національний театр опери та балету

9 лютого 2020 року
3:00 вечора

С. Прокоф'єв

Ромео та Джульєта

Балет у 2 актах

Хореографія Михайла Лавровського

солісти:

Джульєта - Олена Добрянська, прима балерина

Ромео - Сергій Доценко, провідний танцюрист

Kings
Brooklyn

Kings Theatre
1027 Flatbush Avenue
Brooklyn, NY 11226

718-856-KING (5464)

www.kingstheatre.com



Білоруси...

(Закінчення зі стор. 6)

хвилю протесту в білоруському суспільстві. У місті відновив свою діяльність Білоруський національний комітет. Почали створюватися загони білоруської самооборони. Був створений міліційний корпус із 500 чоловік.

Польські військовики, які готувалися до відступу, не заважали створенню білоруських загонів. Місцеві прибічники ідеї незалежності Білорусі запропонували скликати з'їзд, щоб підтвердити владу БНР на території Случчини. 14 листопада 1920 року почав роботу з'їзд. У його складі було 107 делегатів. З'їзд ухвалив резолюцію, яка проголосувала владу БНР в Случку і його околицях, і висловив протест проти більшовицької окупації.

Військове командування очолив П. Жаврид. Були зформовані Перший Случський полк під командуванням підполковника Ахрема Гавриловича і Другий Грозавський полк під командуванням капітана Семенюка. Ці два полки утворили Случську бригаду під командуванням Антона Сокала-Кутиловського. Командування військами, у зв'язку з наближенням Червоної Армії, було розміщене в містечку Семежеве.

27 листопада 1920 року почалися бої

між білоруськими озброєними формуваннями й радянськими військами. Случська бригада провела декілька успішних атак, але їй не вистачало зброї та набоїв. Розгортався партизанський опір. До загонів повстанців приєднувалося все більше і більше людей. Заклику Случької ради переходити на її бік послідувала частина солдатів Червоної армії з-поміж селян, які не підтримували політику більшовиків. Більшовики були змушені кинути проти повстанців підрозділи, зформовані з латишів і китайців. Сили були нерівні, і 31 грудня 1920 року Случська бригада з боями відійшла на польську територію, де була роззброєна поляками і розпущена.

Після цього деякі захисники Случької повернулися на територію Білорусі, де були знищені більшовиками. Частина солдатів Случької бригади продовжувала збройний опір радянській владі у складі партизанської Зеленої армії до 1930-их років. П. Жаврид був заарештований 1930 року, засуджений до трьох років таборів, 1937 року заарештовано повторно, помер 1939 року в Комі.

Частина білоруського суспільства 27 листопада відзначає як День Героїв. Офіційна влада Білорусі ігнорує історичне значення антибільшовицького повстання, як і все, пов'язане з Білоруською Народною Республікою.



ХРИСТИНА БРОДИН
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347



ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OKSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net



ГУ ООЧСУ ПОВІДОМЛЯЄ ПРО XXXI-ий З'їзд ООЧСУ 29-го березня 2020 року

Нью Йорк, 29-го грудня 2019 року.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ

ДО: Управ і членства ООЧСУ
СПРАВА: XXXI-ий З'їзд ООЧСУ

Дорогі Подрузи і Друзі!

Головна Управа Організації Оборони Чотирьох Свобід України повідомляє Управ Відділів та все членство, що XXXI-ий З'їзд ООЧСУ відбудеться 29-го березня 2020 року.

Місце відбуття:

**Український Парафіяльний Центр „Св. Володимира”
(„St. Vladimir” Ukrainian Parish Center)
226 Uniondale Avenue
Uniondale, NY 11553.**

Звіт проробленої праці включно із фінансовим звітом та звіти референтур будуть відповідно представлені.

Початок З'їзду – 9-та год. ранку.

Щоби одержати повний пакет інформації, просимо звернутися на наш сайт www.odffu.org, писати нам на odffu.info@gmail.com або зателефонувати нам, **(917)794-5226**.

Остаємось до Вас з пошаною та дружнім привітом,

Слава Україні – Героям Слава!

За Головну Управу ООЧСУ:

Олесь Стрільчук
Голова

Іван Яворський
Екзекутивний Секретар



Шановна українська жалібна громадо!

Головна Управа Організації Оборони Чотирьох Свобід України

зі всіма своїми відділами та членством
висловлює свої найглибші співчуття
з приводу відходу у вічність:

- колишнього Голови Головної Управи ООЧСУ
- колишнього Голови Української Американської Фундації Воля та довголітнього провідника програми "Дар Життя"
- колишнього довголітнього виховника та провідного члена Крайової Управи СУМ
- колишнього голови СУМу в Лінторф та Галліндорф - Німеччина, та Голови СУМ-у в Вініпеґу - Канада, довголітнього Голови Осередку СУМ в Пассейку, Нью Джерзі - США
- колишнього Голови Української Цертралі в Пассейку
- Голови колишнього відділу ООЧСУ в Пассейку
- довголітнього члена православного хору ім. Миколи Лисенка
- довголітнього та активного члена парафії Собору св. Вознесіння в Кліфтоні, Нью Джерзі
- довголітнього члена УККА та довголітнього активного громадського діяча

св. п. Теодора Олещука

3-го березня 1925 - 10-го листопада 2019

Залишив в смутку дочку Олену Ленчук зі сестрами і братом, онуків Дмитра та Лукіяна та ближчу і дальшу родину.

Вічна Йому пам'ять!

Головна Управа ООЧСУ:

Олесь Стрільчук
Степан А. Качурак
Михайло Козюпа
Дмитро Ленчук
Іван Кебало
Галина Фенченко

Іван Яворський
Остап Глинський
Галя Турик
Юля Хома
Зенон Галькович
Осип Лущка

Богдан Гаврилюк
Андрій Шуль
Юрій Баюрак
Мирон Свідерський
Орест Вітюк





Звільнені полонені в літаку перед рейсом до Києва. (Фото: Прес-служба Президента України)

Київ і Донбас...

(Закінчення зі стор. 1)

залишилися на тимчасово окупованих територіях зі своїми сім'ями. 17 осіб зі тих, що були в узгодженому списку на обмін і яких мала видати Україна, відмовилися переїжджати на окуповану територію. У деякого з них закінчується термін ув'язнення, вони хочуть бути в Україні.

Президент також наголосив, що влада України продовжує займатися полоненими, які залишаються на Донбасі і Росії. У Представництві Президента України в Криму запевнили, що кримські полонені будуть включені до наступного етапу звільнення.

Видача п'яти колишніх „беркутівців“, звинувачуваних у розстрілі людей на Майдані в 2014 році, була умовою

нинішнього обміну.

„Це було складне політичне рішення. Я вважаю, що наші бійці, військові, журналісти – всі герої. Я з повагою ставлюся до всіх, хто втратив рідних на Майдані, загиблих ми, на жаль, не повернемо, але ми могли повернути живих. І це пріоритет“, – сказав президент. Він висловив упевненість у тому, що це ніяк не впливатиме на судові справи Майдану.

Європейський Союз взяв до уваги



Прибуття літака на летовище „Бориспіль“. (Фото: „Укрінформ“)

обмін особами, пов'язаними з трагічними подіями на Майдані у 2014 році. „Ми очікуємо, буде продовжено розслідування всіх звинувачень і що всі дотичні сторони зроблять все, аби винні були притягнені до відповідальності“, – заявив речник Євросоюзу Петер Стано. Євросоюз очікує, що після обміну продовжать розслідувати „розстріл Майдану“. У заяві також йдеться про підтримку „нормандського формату“, ОБСЕ і Тристоронньої контактної

групи з боку Євросоюзу, а також повного припинення вогню, що „є єдиним шляхом досягнення тривкого і міцного мирного вирішення конфлікту у східній Україні“.

Звільнені з полону українці разом із родичами зайняли кілька автобусів. Колишнім полоненим буде надана медична допомога, їх повезуть у лікарню „Феофанія“ на обстеження. (Прес-служба Президента України, Радіо Свобода, „Укрінформ“)

Росія пустила...

(Закінчення зі стор. 3)

(Російські залізничні дороги) був зафарбований прямокутник, провідники мали не червоні згідно уніформи, а зелені берети, а на офіційній сторінці РЖД не було повідомлено про відновлення зв'язку з Кримом. Росія знала, що ця подія неминує викличе нові санкції, тому вигадала приватну компанію „Гранд Сервіс Експрес“.

Потяг йшов з Санкт-Петербургу до Севастополя майже 44 години. Пригоди почалися відразу. Потяг рушив без начальника Александра Калеуценка, який перед телекамерою доповідав В. Путінові про історичну подію, а потяг рушив. Довелося задіяти швидкісний потяг „Сапсан“, який перегнав „Таврію“ і зробив спеціальну зупинку на трасі, щоб висадити А. Калеуценка.

„Таврія“ часто зупинялася, щоб пропустити той самий „Сапсан“, але пасажирів з вагонів не випускали. Також їм було заборонено палити і курці почали обурюватися. Решта пасажирів теж була обурена тим, що всім пообіцяли подарувати підстаканники з видом Керченського мосту і написом „Таврія“,

але цього не сталося, хоча в окремих, кращих вагонах продавали ці пам'ятки по 1,950 рублів. Щоб заспокоїти пасажирів, їм принесли телефонні зарядки чи безпроводні навушники – китайську підробку під AirPods.

Уже в Криму провідники роздали аркушки, на яких кожен, хто мріяв про подарунок, мав написати свою адресу. У потягу було 530 пасажирів, на подарунки треба буде витратити ще 1 млн. рублів.

Потяг у Москві не зупинявся. Зупинка була перед мостом на 30 хвилин, доки міняли локомотив на місцевий, кримський. Керченський міст мали перейти о 2-ій год. ночі, але виходити з місць і фотографувати не дозволяли. „Ми повинні уникнути бандерівської провокації з стоп-кранами“, – пояснив поліцейський. По радіо оголосили, що заради безпеки виходити у коридори заборонено.

Репортери зауважили, що третина верхніх полиць для снання була порожньою. Пасажири в інвалідних візках мали труднощі з входом до вагону і не мали місця для візків. Потяг ретельно обнюхували службові собаки. У вагоні-ресторані на обід треба було чекати півтори години – на кухні був лише один куховар.

Олена Кудренко, „Обозреватель“, написала: „Радість від прибуття поїзда є тільки у Путіна, у його пропагандистів, у руських, які прикидуються крим-



Підстаканник, обіцяний пасажирам.

чанами усі попередні роки. Насправді шкода лише природу — загадять без усякого сумління. Ще й наших шкода там, в окупації. Їм справді зараз погано“.

У Севастополі зустрічали потяг підконтрольні Кремлю провідники Криму Сергій Аксьонов і тимчасово виконуючий обов'язки глави уряду Севастополя Михайло Развожаєв.

Агенція „Крим. Реалії“ подала думку про Керченський міст доктора геолого-мінералогічних наук в Російській академії наук Юрія Медовара, який наполягає, що споруда мосту ненадійна і небезпечна, її не випробували з максимальним навантаженням.

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homocare agency
 ☎ 631-764-5388
 631-727-2880
 ✉ Uksistersag@gmail.com

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

Повідомлення для Членів 434-го Відділу УНСоюзу

З днем 1-го грудня 2019 року
 обов'язки секретаря 434-го відділу УНСоюзу
 перебрала нова секретарка - **Марта Білик**.

Просимо всіх членів відділу звертатися у всіх справах
 членства та життєвого страхування в УНСоюзі на адресу:

Mrs. Marta Bilyk
 7065 22nd Ave.
 Montreal, QC H2A 2H2 CANADA
 514-582-8089 • mbilyk@hotmail.com



DNIPRO LLC.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
 ТА КОНТЕЙНЕРИ
 В УКРАЇНУ**

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
 645 W. 1st Ave.
 Tel.: (908) 241-2190
 (888) 336-4776

CLIFTON, NJ
 565 Clifton Ave
 Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
 1916 Welsh Rd., Unit 3
 Tel.: (215) 969-4986
 (215) 728-6040



Ділимося сумною вісткою, що 27 вересня 2019 року, з волі Всевишнього відійшов у вічність наш дорогий Чоловік, Тато, Дідо і Прадідо

св. п.

Володимир Воловчук

народжений 30 квітня 1927 року, Микулинці, Україна.

Панахида була відправлена у вівторок, 1 жовтня 2019 року, в похоронному заведенні.

Похоронні відправи відбулися 2 жовтня 2019 року о год. 10:30 ранку в Катедрі св. Миколая в Чикаго, а відтак на цвинтарі св. Миколая.

Всім присутнім на похоронних відправах наша сердечна подяка. Дякуємо всім, що пожертвували на Служби Божі, прислали квіти та зложили даток в пам'ять Покійного.

Залишилися у смутку:

- дружина - Ірена
- доньки - Дарія з чоловіком Борисом Плешкевичом
- Христина Cameron
- внуки - Тамара з чоловіком Михайлом Reay
- Христя з чоловіком Michael O'Sullivan
- правнуки - Beatrix Reay
- Андрійко O'Sullivan
- ближча і дальша родина в Америці й Україні.

Вічна Йому пам'ять!

У п'яту болючу річницю відходу у вічність дорогого Чоловіка і Батька і Діда

св. п. Мирослава Шмігеля

який упокоївся в Бозі 30 грудня 2014 року, вшануймо Його пам'ять та згадаймо у своїх молитвах.



Пам'ятник на Українському цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку залишаються:

- дружина - Надя
- дочка - Христина
- син - Петро
- внуки - Тиміш і Андрея
- ширша родина в Америці і в Україні

Вічна Йому пам'ять!



У глибокому смутку ділимося болючою вісткою з рідними та знайомими, що в суботу, 28-го грудня 2019 року, відійшов у вічність після довгої недуги наш найдорожчий Чоловік, Батько і Дідо



св.п.

д-р Юрій Перфецький

філолог славіст

син Богдана та Наталії (Чолій) Перфецьких, народжений в Пйотркові Трибуналським, Польща, 27-го травня 1940 року.

Похоронні відправи відбудуться в суботу, 11-го січня, о годині 11-й ранку в церкві Благовіщення Божої Матері в Melrose Park, PA. Відвідини від години 10-ої до 10:45 ранку.

Залишилися у глибокому смутку:

- дружина - Христина з дому Конашевич
- доні - Таня Перфецька Гарві
- Марта Нювенгавс з чоловіком Давидом
- внучка - Софія Нювенгавс
- стриянка - Марія Перфецька
- кузини - Андрій та Уляна Перфецькі
- родини: Дицьо, Книш, Базарко, Мельник, Головнич, Гошовські

Замість квітів на свіжу могилу Покійного просимо складати пожертви на:

- Ukrainian Educational and Cultural Center
700 Cedar Rd., Jenkintown, PA 19046
- United Ukrainian American Relief Committee
1206 Cottman Ave., Philadelphia 19111
- Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Rd., Melrose Park PA 19027

Вічна Йому пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що в середу, 13 листопада 2019 року, відійшла у вічність

св. п.

Наталія Апостолук

з дому Войтина

народжена 27 червня 1927 року.

Похоронні відправи відбулися 20 листопада в Українській католицькій катедрі св. Йосафата, а відтак на цвинтарі св. Андрея в Пармі, Огайо.

У смутку залишилися:

- син - Євген з родиною
- син - Петро з родиною
- брат - Ілія

Вічна їй пам'ять!



MONUMENTS

Oblast Memorials Co.

PO Box 746, Chester, NY 10918

Tel : 845-469-4247

Custom Designed Quality Monuments

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com

web site: www.oblastmemorials.com

BILIGUAL HOME APPOINTMENTS

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,**
NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568



VARSHAVSKY MONUMENTS

862-812-7086

E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту
Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті
Керамічні фотографії на пам'ятники
Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



2.02% APY*

**Ваші заощадження зростають
на Money Market рахунках!**

*Обслуговуємо членів кредитівки та українську
громаду з 1951 року!!*

*Пропонуємо кредити, депозити та картки Visa
за найкращими відсотковими ставками!*



*APY-Annual Percentage Yield is calculated on the assumption that dividends remain on deposit.
Interest compounded daily, posted monthly. Minimum to open and maintain MMA is \$2,500.00.
Up to six withdrawals per month allowed. Minimal withdrawal amount—\$500.
Rates are effective 8/21/2019 and are subject to change.



MAIN OFFICE:

108 Second Ave
New York, NY 10003
Tel: (212) 473-7310
Fax: (212) 473-3251

ASTORIA:

32-01 31st Street
Astoria, NY 11106
Tel: (718) 626-0506
Fax: (718) 626-0458

LINDENHURST:

226 N 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: (631) 867-5990
Fax: (631) 867-5989

UNIONDALE:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: (516) 565-2393
Fax: (516) 565-2097

KERHONKSON:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: (845) 626-2938
Fax: (845) 626-8636

Toll Free (888) SELF-REL

Email: Info@selfreliancenyc.org

Website: www.selfreliancenyc.org